



ROMÁNIA

HIVATALOS KÖZLÖNYE

A MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI KIVONATOS FORDÍTÁSA

I. RÉSZ

176. (XX) évfolyam – 33. szám

**TÖRVÉNYEK, DEKRÉTUMOK, HATÁROZATOK
ÉS MÁS AKTUSOK**

2008. május 15., csütörtök

TARTALOM

Szám

TÖRVÉNYEK ÉS DEKRÉTUMOK

Oldal

35. – Törvény a Képviselőház és a Szenátus megválasztásáról, valamint a helyhatósági választásokról szóló 67/2004. számú törvény, a helyi közigazgatásról szóló 215/2001. számú törvény és a helyi választottak jogállásáról szóló 393/2004. számú törvény módosításáról és kiegészítéséről..... 2 – 47
364. – Dekrétum a Képviselőház és a Szenátus megválasztásáról, valamint a helyhatósági választásokról szóló 67/2004. számú törvény, a helyi közigazgatásról szóló 215/2001. számú törvény és a helyi választottak jogállásáról szóló 393/2004. számú törvény módosításáról és kiegészítéséről tárgyú törvény kihirdetéséről..... 48

T Ö R V É N Y E K É S D E K R É T U M O K**ROMÁNIA PARLAMENTJE****A KÉPVISELŐHÁZ****A SZENÁTUS****T Ö R V É N Y**

a Képviselőház és a Szenátus megválasztásáról, valamint a helyhatósági választásokról szóló 67/2004. számú törvény, a helyi közigazgatásról szóló 215/2001. számú törvény és a helyi választottak jogállásáról szóló 393/2004. számú törvény módosításáról és kiegészítéséről^{x)}

Románia Parlamentje elfogadja a jelen törvényt.

I. CÍM**A Képviselőház és a Szenátus megválasztása****I. FEJEZET****Általános rendelkezések**

1. cikk – A jelen cím meghatározza a képviselőházi és a szenátusi választások megszervezésének és lebonyolításának általános jogi keretét.

2. cikk – A jelen cím értelmében, az alábbi fogalmak és kifejezések jelentése a következő^{xx)} :

1. *választási hirdetmény* – felszólítás, nyilatkozat, fénykép és bármely más, nyomtatott formájú anyag, amelyet a vetélytársak a választók tájékoztatására és a választási propaganda céljaira használnak;

2. *választó* – a választójoggal rendelkező valamennyi román állampolgár, aki a választások napjáig – ezt is ideértve – betöltötte 18. életévét;

3. *választások* – más megjegyzés hiányában, a Képviselőház és a Szenátus tagjainak kijelölését célzó tevékenységek;

4. *parlamentari választások* – Románia Parlamentjének képviselőházi és szenátusi tagjait kijelölő választások;

5. *általános választások* – az ország egész területén egyazon napon megszervezett bármely típusú választás;

6. *előrehozott választások* – a megválasztott szerv határidő előtti feloszlata esetében szervezett választások;

7. *választási szövetség* – politikai pártok és/vagy politikai szövetségek és/vagy a nemzeti kisebbségek szervezetei között létrejött, a választásokon való közös szereplést célzó, a jelen cím szerint illetékes választási szervnél bejegyzett szövetkezés;

8. *politikai szövetség* – a politikai pártokról szóló, utólagosan kiegészített 14/2003. számú törvény szerint a Bukaresti Törvényszéknél bejegyzett szövetkezési megállapodás alapján létrejött pártközi szövetség;

^{x)} Megjelent a Monitorul Oficial al României I. Részének 2008. március 13-i 196. számában.

^{xx)} A fordító szerkesztőség megjegyzése: az eredeti román nyelvű szövegben szereplő alábbi kifejezéseket a következőképpen fordítottuk: „Norma de reprezentare”: képviseleti szint (ez képviseleti számarányként értelmezendő); „Consultare”: választás (ez a választók „megkérdezése”-ként értelmezendő – választhatnak jelöltek közül vagy egy bizonyos kérdésre adható válaszok közül); „Ministerul Internelor și Reformei Administrative”: Közigazgatási és Belügyminisztérium. Megjegyezzük, hogy az illető intézmény nevének pontosabb magyar nyelvű fordítása: Belügy- és Közigazgatás-reformügyi Minisztérium.

9. *választókerület* – területi-közigazgatási egység – megye vagy Bukarest megyei jogú város –, illetve a külföldi lakhelyű román állampolgárok számára szervezett választókerület, amelyben választásokat szerveznek, és amelynek szintjén – a választások eredményei függvényében – mandátumokat ítélnak oda;

10. *egyéni választókerület* – valamely választókerület alegysége, amelyben egyetlen mandátum kerül odaítélésre;

11. *választási iroda* – a választások megfelelő körülmények közötti lebonyolítása érdekében országos szinten, választókerületek szintjén és szavazóközrtek szintjén megszervezésre kerülő szerv;

12. *választási hivatal* – Bukarest megyei jogú város kerületeinek szintjén létrehozandó, a választások eredményeinek az illető szinten való megállapításában feladatkörrel nem rendelkező választási szerv, amely azonban hozzájárul a választások megfelelő körülmények közötti szervezéséhez és lebonyolításához a Bukaresti Választókerületben, ideértve a választások eredményeinek kerületi szintű összesítését is;

13. *választási kampány* – azon időszak, amelyben a választási vetélytársak propaganda-tevékenységet folytatnak annak érdekében, hogy elnyerjék a választók szavazatait;

14. *jelölt* – a választási vetélytársak által benyújtott jelölés nyomán, illetve saját nevében a választásokon képviselői vagy szenátori mandátum elnyerésére pályázó személy, amennyiben jelölését a megfelelő választási szerv e címnek megfelelően véglegesnek nyilvánítja;

15. *független jelölt* – a választásokon képviselői vagy szenátori mandátum elnyerésére pályázó önjelölt személy, akit megfelelő számú választó támogat, amennyiben jelölését a megfelelő választási szerv e címnek megfelelően véglegesnek nyilvánítja;

16. *választási vetélytársak* – a jelöléseket benyújtó politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a Nemzeti Kisebbségek Tanácsában képviselt nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok törvényesen megalakult szervezetei, valamint a független jelöltek;

17. *óvás* – jogorvoslati lehetőség, amely nyomán bármely érdekelt fél – polgár, jelölt, választási vetélytárs – a jelen cím előírásainak betartására kéri fel az illetékes választási irodákat vagy bíróságokat;

18. *a jelöltek kinevezése* – olyan eljárás, amely során a politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei elfogadják jelöltjeiket;

19. *lakhely* – a természetes személy bejelentett fő lakcíme, amely szerepel a személyazonossági okmányában is;

20. *tartózkodási hely* – a természetes személynek a fő lakcímtől eltérő, második bejelentett lakcíme, amely szerepel a személyazonossági okmányában is;

21. *választói jegyzék* – azon jegyzék, amely tartalmazza egy szavazóközrtek valamennyi választójoggal rendelkező polgárát;

22. *támogatói jegyzék* – a választások keretében egy bizonyos jelölést támogató választók egyes személyes adatait és aláírását tartalmazó jegyzék;

23. *belföldi megfigyelő* – egy olyan törvényesen megalakult, nem kormány szerv szervezet képviselője, amelynek fő tevékenysége a demokrácia és az emberi jogok védelme; a képviselőt az e cím szerint illetékes hatóság akkreditálja a választási folyamat megfigyelésére. Az illető megfigyelő nem lehet valamely politikai párt tagja;

24. *nemzetközi megfigyelő* – valamely külföldi szervezet vagy intézmény képviselője, akit az Állandó Választási Hatóság akkreditál a választási folyamat megfigyelésére;

25. *választási időszak* – a választások időpontjának köztudomásra hozatala és a végleges eredményeknek a Monitorul Oficial al României I. Részében való közzététele közötti időintervallum, valamennyi óvási és elbírálási határidőt is ideértve;

26. *jelölés* – valamely mandátum elnyerése céljából a választásokon részt venni óhajtó személy beiratkozása a választási versengésbe, amennyiben egy azonos célra törő választási résztvevő javasolja és támogatja, vagy önmagát jelölteti, és e cím előírásainak megfelelően egy bizonyos számú választó támogatja;

27. *választási küszöb* – valamely politikai pártnak, politikai vagy választási szövetségnek a Képviselőházra és a Szenátusra külön leadott, érvényes szavazatok minimális százalékaránya, vagy azon egyéni választókerületek minimális száma, amelyben az érvényesen leadott szavazatok száma szerint első helyen végzett, és amely szükséges annak érdekében, hogy részt vehessen a mandátumok odaítélési folyamatában;

28. *összeférhetetlenség* – Románia újraközzétett Alkotmányában előírt helyzet, amelyben egy személy nem lehet képviselő vagy szenátor;

29. *nemzeti kisebbség* – a Nemzeti Kisebbségek Tanácsában képviselt etnikum;

30. *választási csalás* – a szavazás előtt, közben vagy után, illetve a szavazatszámolás és a jegyzőkönyvek megkötése alatt elkövetett bármely törvénytelen cselekedet, amelynek eredménye a választók akaratának elferdítése, és valamely politikai párt, politikai szövetség, választási szövetség vagy független jelölt további szavazatokhoz vagy mandátumokhoz juttatásában megtestesülő előnyhelyzet kialakítása;

31. *választói nyilvántartó* – a 18. életévét betöltött, választójoggal rendelkező valamennyi román állampolgárt – a külföldi lakhellyel rendelkezőket is ideértve – tartalmazó, központosított adatbázis. A külföldi lakhelyű állampolgárokat a Közigazgatási és Belügyminisztérium keretében működő útlevél-ügysztyály azon nyilvántartói szerint kell bejegyezni, amelyeket a CRDS típusú útlevelek kibocsátása során használnak;

32. *személyazonossági okmány* – a személyazonossági kártya, az ideiglenes személyazonossági kártya, a személyazonossági igazolvány vagy a CRDS típusú útlevél, katonaiskolák tanulói esetében pedig a katonai szolgálati könyvecske;

33. *kifogás* – jogorvoslati lehetőség, amely nyomán bármely érdekelt fél – polgár, jelölt, választási vetélytárs – a jelen cím előírásainak betartására kéri fel a kifogásolt iratot kibocsátó hatóságot vagy választási irodát;

34. *időközi választások* – újabb választások, amelyekre abban az esetben kerül sor, ha a választások eredményeit valamely választókerületben érvénytelenítették, illetőleg megüresedett egy képviselői vagy szenátori mandátum.

3. cikk – (1) A romániai parlamenti választásokat a szavazás egyetemes, egyenlő, közvetlen, titkos és szabadon kifejezett jellegének tiszteletben tartásával, a jelen cím feltételei között kell lebonyolítani.

(2) A román állampolgárok – a jelen cím feltételei között – aktív és passzív választójoggal rendelkeznek függetlenül faji hovatartozásuktól, nemüktől, nemzetiségüktől, etnikai eredetüktől, beszélt nyelvüktől, vallásuktól, politikai nézeteikről, vagyonuktól vagy társadalmi eredetüktől.

(3) A külföldi lakhelyű román állampolgárok a választásokon való részvétel tekintetében – a jelen cím rendelkezéseinek megfelelően – bármely román állampolgárral azonos jogokkal bírnak.

(4) A román állampolgárok 18. életévüktől rendelkeznek választójoggal, amennyiben ezt a kort a választások napjáig – azt is ideértve – betöltötték.

(5) Nem rendelkeznek választójoggal a gondnokság alatt álló szellemi visszamaradottak vagy elmebetegek, valamint azok a személyek, akik választójogukat jogerős bírói határozat nyomán elvesztették.

4. cikk – (1) Valamennyi választó egyetlen szavazatra jogosult a Képviselőház megválasztására és egyetlen szavazatra a Szenátus megválasztására.

(2) Valamennyi választó személyesen adja le szavazatát. Tilos más választó nevében szavazni.

(3) A választások keretében leadott szavazat titkos. Tilos a választó szavazata fölött bárminemű ellenőrzést gyakorolni.

(4) A választók szabad elhatározásból vesznek részt a választásokon. Senki sem gyakorolhat nyomást egy választóra, hogy elérje annak részvételét vagy szavazásról való távolmaradását.

5. cikk – (1) A képviselőket és a szenátorokat a 11. cikk előírásai szerint megszervezett egyéni választókerületekben, egyetlen jelöltre leadott szavazattal, az arányos képviselet elve szerint kell megválasztani.

(2) A Képviselőház megválasztására a képviseleti szint egy képviselő minden 70 000 lakosra.

(3) A Szenátus megválasztására a képviseleti szint egy szenátor minden 160 000 lakosra.

(4) A számításba vett lakosságot a legutóbbi népszámlálás – az Országos Statisztikai Intézet által közzétett – eredményei határozzák meg.

6. cikk – A választásokat egyetlen napon, feltétlenül vasárnap kell lebonyolítani.

7. cikk – (1) A választások időpontját a szavazás napja előtt legkevesebb 90 nappal köztudomásra kell hozni, közzétéve a választások időpontját kitűző kormányhatározatot a Monitorul Oficial al României I. Részében.

(2) A választási kampány a szavazás előtt 30 nappal veszi kezdetét, és a szavazás megkezdése előtt 24 órával zárul le.

8. cikk – (1) Minden egyes választó a lakhelye vagy tartózkodási helye szerinti helység területén szervezett azon szavazókörzetben gyakorolja választójogát, amelynek választói jegyzékébe bejegyezték, kivéve a jelölteket, akik a jelölésük szerinti egyéni választókerület valamely szavazókörzetében szavazhatnak.

(2) A külföldi lakhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkező román választópolgárok a lakhelyük vagy tartózkodási helyük szerinti ország valamely szavazókörzetében, a jelen cím feltételei között szavaznak.

(3) A diplomáciai képviseltek és a konzuli hivatalok személyzete a tevékenységük kifejtési helye szerinti diplomáciai képviselet vagy konzuli hivatal mellett szervezett szavazókörzetnél szavaz. Az illető választópolgárt a szavazókörzeti választási iroda elnöke bejegyzi a választói pótjegyzékbe, szavazatát pedig a diplomata útlevél vagy a szolgálati útlevél alapján adhatja le.

9. cikk – (1) A nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok a 2. cikk 29. pontjában meghatározott, törvényesen megalakult azon szervezetei, amelyek nem nyertek el a választások alkalmával egyetlen képviselői vagy szenátori mandátumot sem, Románia újraközzétett Alkotmányának 62. cikke (2) bekezdése szerint jogosultak egy képviselői mandátumra, amennyiben az ország területén elnyertek legalább az egy képviselőre érvényesen leadott átlagszavazatok 10 százalékával egyenlő számú szavazatot.

(2) Jelölést nyújthatnak be a Parlamentben képviselt nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei.

(3) Jelölést nyújthatnak be a nemzeti kisebbségek – a 2. cikk 29. pontjában meghatározott – más, törvényesen megalakult, közhasznú szervezetei is, amelyek tagjegyzéket terjesztenek a Központi Választási Iroda elé; a tagok száma nem lehet kisebb azon állampolgárok teljes számának 15 százalékánál, akik az utolsó népszámláláskor az illető nemzeti kisebbséghez tartozóknak vallották magukat.

(4) Amennyiben a (3) bekezdésben előírt feltétel teljesítéséhez szükséges tagok száma 20 000 személynél nagyobb, a tagjegyzéknek legkevesebb 20 000 személyt kell tartalmaznia az ország legalább 15 megyéjéből és Bukarest megyei jogú városból, a megyék mindegyikéből és Bukarest megyei jogú városból pedig legkevesebb 300 személyt.

(5) A tagjegyzéket helységenként és megyénként kell megszerkeszteni, és annak tartalmaznia kell: a szervezet megnevezését, a tagok család- és személynevét, személyi azonosítószámát, a születési időpontot, a lakcímet, a személyazonossági okmány típusát és sorszámát, a tagok aláírását, valamint a jegyzéket kiállító személy család- és személynevét. A jegyzéket kiállító személy köteles – a jegyzékkel együtt – saját felelősségre adott nyilatkozatot benyújtani, amellyel igazolja a tagok aláírásának hitelességét, valamint azt a tényt, hogy ez az illető évi parlamenti választásokon való részvétel céljából volt kiállítva.

(6) A jelen cím értelmében, a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok az (1) – (3) bekezdésben említett szervezetei a választási folyamat során a politikai pártokéval azonos jogrenddel bírnak.

(7) Az (1) bekezdés rendelkezéseiben részesülnek a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok azon szervezetei is, amelyek kettő vagy több szervezettel közösen támogattak jelölteket a választások során; ebben az esetben, ha egyetlen közös jelöltet sem választottak meg, a közös jelölteket indító valamennyi szervezetnek közösen kell odaítélni egy képviselői mandátumot – az (1) bekezdés előírásainak betartásával – annak a jelöltnek, aki a legtöbb szavazatot nyerte el.

(8) Az (1) bekezdés előírásait nem kell alkalmazni a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok azon szervezetei esetében, amelyek választási szövetségben vettek részt a választásokon.

(9) Az (1) bekezdés szerinti mandátumot a képviseleti szintből eredményezett képviselőszám fölött kell odaítélni.

(10) Az (1) – (3) bekezdésben említett szervezetek kizárólag saját elnevezésükkel és választási jelükkel vehetnek részt, illetve nyújthatnak be jelöléseket a választásokon.

(11) A 29. cikk (2) bekezdése alóli kivételezéssel, a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei ugyanazon képviselőházi jelölésüket benyújthatják több egyéni választókerületben is. Valamely nemzeti kisebbség szervezete egyazon jelölést csak abban az esetben nyújthatja be több, különböző választókerülethez tartozó egyéni választókerületben, ha országos szinten egyetlen jelöltet indít, és csakis a Képviselőház megválasztásában érdekelt.

II. FEJEZET

Választókerületek, egyéni választókerületek és választási szervek

10. cikk – A választások megszervezése érdekében választókerületeket kell létrehozni a 41 megye szintjén, továbbá egy választókerületet Bukarest megyei jogú városban és egyet külön a külföldi lakhelyű román állampolgárok számára. A választókerületek száma összesen 43. A választókerületek megnevezését és számozását a jelen cím szerves részét képező melléklet tartalmazza.

11. cikk – (1) A 43 választókerület mindegyikében egyéni választókerületeket kell létrehozni az alábbi képviseleti szintek szerint:

a) a Képviselőház, illetőleg a Szenátus megválasztására szolgáló egyéni választókerületek számát úgy kell megállapítani, hogy az egyes választókerületek lakosságát az 5. cikk (2) és (3) bekezdésben előírt képviseleti szintekhez kell viszonyítani, a képviseleti szint felét meghaladó számért hozzáadva egy képviselőházi, illetőleg egy szenátusi egyéni választókerületet anélkül, hogy a valamely választókerülethez tartozó egyéni képviselőházi választókerületek száma négynél, a szenátusiaké pedig kettőnél kisebb lenne;

b) az egyes megyékben elhatárolt egyéni választókerületek számának meghatározásakor az 5. cikk (4) bekezdése szerinti lakosságot kell figyelembe venni.

(2) Az egyéni választókerületek elhatárolásakor az alábbi szabályokat kell figyelembe venni:

a) egy választókerület csak teljes egyéni választókerületekből állhat;

b) az a terület, amelyet az egyéni választókerület felölel, ugyanazon megye vagy Bukarest megyei jogú város területén kell legyen;

c) az egyes településeken belül rendszerint csak teljes egyéni választókerületek határolhatók el;

d) az egyes egyéni választókerületek rendszerint egy vagy több teljes helységet foglalnak magukba;

e) Bukarest megyei jogú város esetében az egyéni választókerületek nem haladhatják meg a 6 kerület közötti területi-közigazgatási határokat;

f) a külföldi lakhelyű román állampolgárok számára rendeltetett speciális választókerület keretében 4 egyéni választókerületet hoznak létre a Képviselőház megválasztására, kettőt pedig a Szenátus megválasztására. A 4 képviselőházi és a két szenátusi egyéni választókerület földrajzi körzetesítéséről a jelen cím hatályba lépésétől számított 90 napos határidőben kormányhatározat rendelkezik, egy külön erre a célra, a parlamenti képviselet arányait figyelembe véve létrehozott parlamenti különbizottság határozata alapján;

g) az egyes választókerületek keretében a Képviselőház és a Szenátus megválasztására az egyéni választókerületeket oly módon kell elhatárolni, hogy a legnagyobb egyéni választókerület lakosság szerinti nagysága legfeljebb 30 százalékkal haladja meg a legkisebb egyéni választókerület nagyságát, amennyiben betartottak az a) – e) pont előírásai;

h) a Szenátus megválasztására szolgáló egyéni választókerületek valamennyi esetben az ugyanazon választókerületben szervezett, egész számú, teljes és szomszédos képviselőházi egyéni választókerületből állnak.

12. cikk – (1) Az egyéni választókerületek első elhatárolását a jelen cím hatályba lépésétől számított legfeljebb 90 napos határidőben kormányhatározattal kell végrehajtani egy külön erre a célra, a parlamenti képviselő arányait figyelembe véve létrehozott parlamenti különbizottság határozata alapján.

(2) Az egyéni választókerületek elhatárolását az Állandó Választási Hatóság frissíti. Az elhatárolást valamennyi népszámlálás után frissíteni kell, a soron következő parlamenti választásokat legkevesebb 12 hónappal megelőzőn, az Állandó Választási Hatóságnak a Monitorul Oficial al României I. Részében közzéteendő határozatával.

(3) Az egyéni választókerületek módosítására csak akkor kerül sor, ha az előző elhatároláshoz képest, az illető egyéni választókerület lakosságában egy legkevesebb 10 százalékos pozitív vagy negatív irányú változás merült fel.

13. cikk – (1) A választási folyamat megszervezésére állandó jelleggel működik az Állandó Választási Hatóság, amely határozatokat, döntéseket és utasításokat bocsát ki. A választási időszakban megalakulnak a Központi Választási Iroda, a megyei és Bukarest megyei jogú városi választókerületi választási irodák, Bukarest megyei jogú város kerületi választási hivatalai és egy további választókerületi választási hivatal a külföldi lakhellyel rendelkező román állampolgárok számára, valamint a szavazókerületi választási irodák.

(2) A választási irodákat kizárólag szavazójoggal rendelkező állampolgárok alkotják. A választásokon jelöltként indulók, azok házastársa és második fokig terjedő rokonai nem lehetnek választási irodák tagjai.

(3) Feladatkörük teljesítésében a választási irodák tagjai államhatósági tisztséget gyakorolnak. A választási iroda tagja tisztség tisztességes és pártatlan gyakorlása kötelező. E kötelezettség megszegése jogi, polgári vagy, az esetnek megfelelően, büntetőjogi felelősséget von maga után.

14. cikk – (1) A Legfelsőbb Semmítő- és Ítélszék 3 bírójából, az Állandó Választási Hatóság elnökéből és alelnökeiből, a választásokon a törvény szerint részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek legtöbb 12 képviselőjéből és a Képviselőház nemzeti kisebbségeket képviselő parlamenti csoportja által kijelölt egy személyből országos szinten létre kell hozni a Központi Választási Irodát.

(2) A 3 bírót a Legfelsőbb Semmítő- és Ítélszék elnöke e hatóság tisztségben levő bírái közül sorshúzással, nyilvános ülésen jelöli ki, a választások időpontjának kitűzését követő 3 napon. A nyilvános ülés helyét és időpontját, amelyen a sorshúzásra sor kerül, a Legfelsőbb Semmítő- és Ítélszék elnöke egy nappal annak kitűzött időpontja előtt írásban közli a parlamenti politikai pártokkal, az írott és audiovizuális sajtón keresztül pedig köztudomásra hozza. A sorshúzás megszervezésében és elbonyolításában részt vehet a parlamenti politikai pártok egy-egy képviselője, akiket kifejezetten e célból jelöltek ki. A sorshúzás eredményét jegyzőkönyvbe foglalják, amelyet aláír a Legfelsőbb Semmítő- és Ítélszék elnöke és annak főtanácsosa. A jegyzőkönyv tisztségbe iktató okiratot képez.

(3) A tisztségbe iktatástól számított 24 órán belül, a kijelölt bírák, soraikból titkos szavazással megválasztják a Központi Választási Iroda elnökét és helyettesét. A Központi Választási Iroda elnökének megválasztásától számított 24 órán belül, az iroda kiegészül az Állandó Választási Hatóság elnökével és alelnökeivel, továbbá a parlamenti politikai pártok és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok mindkét parlamenti Házban saját csoporttal rendelkező szervezeteinek egy-egy írásban kijelölt képviselőjével, valamint a Képviselőház nemzeti kisebbségeket képviselő parlamenti csoportja által írásban kijelölt képviselővel. A Központi Választási Iroda kiegészítéséről tisztségbe iktatási iratot képező jegyzőkönyvet kell készíteni. Ebben az összetételben, a Központi Választási Iroda teljesíti a jelen cím szerint rá háruló összes feladatot.

(4) A jelölések véglegessé válásától számított kétnapos határidőben, a parlamenti képviselővel nem rendelkező politikai pártok, azok választásokon részt vevő politikai szövetségei és választási szövetségei

írásban közlik a Központi Választási Irodával képviselőik család- és személynevét. A határidőt meghaladón továbbított közleményeket nem veszik figyelembe.

(5) A Parlamentben nem képviselt politikai pártoknak, ezek politikai szövetségeinek és választási szövetségeinek a Központi Választási Irodában részt vevő képviselőit az egyéni választókerületekben véglegessé vált jelölések számának csökkenő sorrendjében kell kijelölni.

(6) Amennyiben a Parlamentben nem képviselt politikai pártoknak, ezek politikai szövetségeinek vagy választási szövetségeinek képviselői kijelölésekor az utolsó kiutalandó helyre azonos számú jelölést benyújtó pártok vagy szövetségek pályáznak, ezek képviselőit a Központi Választási Iroda elnöke sorshúzással jelöli ki, az érintett politikai pártok, politikai szövetségek vagy választási szövetségek által kiküldött személyek jelenlétében.

(7) A Központi Választási Irodát a Parlamentben nem képviselt politikai pártok, ezek politikai szövetségei és választási szövetségei képviselőivel a Központi Választási Iroda elnöke egészíti ki, a (4) bekezdésben előírt határidő lejártától számított 24 órán belül, az iroda tagjai és a képviselőket bejelentő politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek által kiküldött személyek jelenlétében. Az elnök által a képviselők megállapítási módjára vonatkozóan elkészített jegyzőkönyv a Központi Választási Iroda tagja minőséget tanúsító iratot képez.

(8) Azon választási vetélytársak, amelyek a (3) és (4) bekezdés előírásai szerint képviselőt jelölnek ki a Központi Választási Irodába, jogosultak ugyanakkor egy-egy helyettes is kijelölni azoknak. A helyettes azonos jogokkal és kötelezettségekkel csak akkor helyettesítheti a címzettet, ha annak nincs lehetősége részt venni a Központi Választási Iroda ülésein.

(9) Az (1) bekezdésben feltüntetett összetételben, a Központi Választási Iroda a megalakulásától számított kétnapos határidőben szervezési és működési szabályzatot fogad el, amelyet közzé kell tenni a Monitorul Oficial al României I. Részében, az pedig kötelező valamennyi választási irodára nézve.

(10) A Központi Választási Iroda kiegészítő műszaki apparátusát az Állandó Választási Hatóság és a Közigazgatási és Belügyminisztérium együttesen biztosítják, a szükséges statisztikusokat pedig az Országos Statisztikai Intézet.

15. cikk – (1) A Központi Választási Iroda fő feladatköre a következő:

a) nyomon követi a választásokra vonatkozó törvényes rendelkezések egységes alkalmazását a választókerületi választási irodák által;

b) biztosítja a politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok törvényesen megalakult, a választásokon való részvételre jogosult szervezetei elnevezését és választási jelét tartalmazó jegyzéknek a Monitorul Oficial al României I. Részében való közzétételét, és a választókerületi választási irodák megalakulását követően azonnal továbbítja azoknak a jegyzéket;

c) megoldja a saját tevékenységével kapcsolatos kifogásokat és a választókerületi választási irodák tevékenységére vonatkozó óváásokat; az óváásokat határozattal bírálja el, az pedig kötelező az érintett választási irodára, valamint azokra a közhatóságokra és közintézményekre nézve, amelyekre vonatkoznak, a jelen címben előírt szankciók terhe alatt;

d) megvalósítja a jelölésekkel kapcsolatosan e címben előírt közzétételeket és kifüggesztéseket;

e) a választókerületi választási irodáktól kapott közlemények alapján összesíti a politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei által az egyéni választókerületekben benyújtott végleges jelölések számát; az összesítő kimutatást az elkészítésétől számított 24 órán belül továbbítja a Képviselőház és a Szenátus különbizottságához, az adásidők kiutalása érdekében, valamint a Román Televíziótársasághoz és a Román Rádiótársasághoz;

f) a választókerületi választási irodák által továbbított jegyzőkönyvek alapján megszerkeszti a választási küszöböt teljesítő és nem teljesítő politikai pártok, politikai szövetségek vagy választási szövetségek jegyzékeit, azokat pedig a megállapítástól számított 24 órás határidőben közzéteszi és közli a választókerületi választási irodákkal;

g) érvényteleníti a választásokat valamely szavazóközterben, amennyiben megállapítja, hogy a szavazás vagy az eredmények megállapítása választási csalással történt;

h) elrendelheti a szavazatok újraszámolását valamely szavazóközterben, illetve a szavazatok és a választás eredményeinek újbóli összesítését valamely egyéni választókerületben, amennyiben a tudomására hozott bizonyítékok alapján megállapítást nyer a tény, hogy a jegyzőkönyvekbe rögzített adatokban eltérések vannak, illetve a folyamat során hibákat követtek el;

i) az alsóbb szinten létrehozott választási irodáktól kapott jegyzőkönyvek alapján összesíti az országos eredményt;

j) a választások eredményeinek a Monitorul Oficial al României I. Részében való közzétételét követően eljuttatja az Állandó Választási Hatósághoz a választási Fehér Könyv megszerkesztéséhez szükséges anyagokat;

k) országos szinten megállapítja a választásokon a jelen cím feltételei között részt vevő minden egyes politikai pártnak, politikai szövetségnek, választási szövetségnek, a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteinek és a független jelölteknek valamennyi választókerületben odaítélt mandátumok számát;

l) tanúsítja egy mandátum odaítélését a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok azon szervezetének, amely eleget tett a 9. cikk (1) bekezdésében előírt feltételeknek, és az ilyen alapon kijelölt képviselőnek kibocsátja a vonatkozó bizonyítványt;

m) közzététel végett megküldi a választások végleges eredményét a „Monitorul Oficial” Önállóan Gazdálkodó Társaságnak;

n) egy megyei és országos szinten reprezentatív minta alapján megszervezi, és gyakorlatba ülteti a szavazáson való lakossági jelenlétre vonatkozó adatgyűjtési és közvélemény-tájékoztatói rendszert;

o) teljesít a jelen cím szerint rá háruló bármely más feladatot.

(2) Amennyiben az óvások elbírálásához ténymegállapítások szükségesek, azokat a Központi Választási Iroda egyik bírójának jelenlétében kell elvégezni. E vizsgálatokat nem lehet a választások napján végezni.

(3) Az egyéni választókerületekben lebonyolított választások érvénytelenítését választási csalás miatt csakis a választásokon az illető egyéni választókerületben részt vevő vetélytársak kérelmezhetik. A kérelmet jogvesztés terhe alatt, a szavazás lezárásától számított legfeljebb 24 órás határidőben kell benyújtani a Központi Választási Irodához. A kérelmet alaposan meg kell indokolni, és hozzá csatolni kell a megalapozó bizonyítékokat. Bizonyítékok hiányában, a kérelmet el kell utasítani. A kérelemnek csak akkor lehet helyt adni, ha a kérelmező nem vett részt a csalásban, és csakis akkor, ha megállapítást nyer a tény, hogy a csalás nyomán módosult a mandátumok odaítélése. A választások érvénytelenítése iránti kérelmet a Központi Választási Iroda csak a választások eredményének a Monitorul Oficial al României I. Részében való közzététele időpontjáig oldhatja meg. A választások érvénytelenítése iránti kérelem elfogadásától számított legfeljebb 10 napos határidőben újabb választási fordulóra kerül sor azokban a szavazóközterekben, amelyekben választási csalást állapítottak meg. A választókerületi választási iroda és a helyi közhatalóságok biztosítják az új választási forduló megfelelő körülmények közötti lebonyolítását, értelemszerűen alkalmazva a jelen cím rendelkezéseit. Az új eredmények elnyeréséig fel kell függeszteni a szavazatszámolással és az eredmények megállapításával kapcsolatos valamennyi műveletet.

(4) A Központi Választási Iroda a jelen cím előírásai szerint rá háruló feladatkör gyakorlása során határozatokat fogad el, melyeket nyilvános ülések keretében és bármely hirdetési eszközzel köztudomásra kell hozni. A Központi Választási Iroda határozatai a nyilvános ülésen való tudomásra hozataluk időpontjától kötelezőek valamennyi közhatalóság, közintézmény, választási iroda, valamint a választások terén feladatkörrel rendelkező összes szervezet számára.

(5) A Központi Választási Iroda határozatait közzé kell tenni a Monitorul Oficial al României I. Részében.

(6) A Központi Választási Iroda a választások eredményeinek a Monitorul Oficial al României I.

Részében való közzétételét követő 48 óra elteltével beszünteti tevékenységét, a jelen cím előírásainak megfelelően.

16. cikk – (1) A 43 választókerület mindegyike szintjén létre kell hozni egy választókerületi választási irodát, amely 3 bírából, az Állandó Választási Hatóság egy képviselőjéből és a választásokon – a jelen cím feltételei között – az illető választókerületben részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei által kijelölt legtöbb 9 képviselőből tevődik össze. A külföldi lakhelyű román állampolgárok számára szervezett választókerület választási irodájának székhelye Bukarest megyei jogú városban van.

(2) A három bírát a törvényszék elnöke a választások időpontjának kitűzésétől számított legfeljebb 5 napon belül, nyilvános ülésen, sorshúzással jelöli ki a megyei törvényszék keretében tevékenykedő bírák közül, illetve a Bukaresti Törvényszék keretében tevékenykedő bírák közül a Bukaresti Választókerület, valamint a külföldi lakhelyű román állampolgárok számára szervezett választókerület esetében. Az ülés időpontját a törvényszék elnöke a kitűzött időpont előtt legkevesebb 48 órával köztudomásra hozza a sajtón keresztül. A sorshúzás eredményét az elnök által aláírt jegyzőkönyvbe kell foglalni, amely tisztségbe iktatási iratot képez. A kijelöléstől számított 24 órás határidőben, a bírák titkos szavazással megválasztják a választókerületi választási iroda elnökét és helyettesét. Ettől az időponttól kezdve az így megalakult választókerületi választási iroda teljesíti a jelen cím szerint rá háruló feladatokat, majd kiegészül az Állandó Választási Hatóság képviselőjével és a választásokon a jelen cím feltételei között részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteinek képviselőivel.

(3) A jelölések véglegessé válásától számított 24 órás határidőben, a választásokon a jelen cím feltételei között részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei írásban közlik az illető választókerületi választási irodával képviselőik család- és személynevét. A határidőt meghaladón küldött közléseket nem veszik figyelembe.

(4) Az Állandó Választási Hatóság képviselőit e szerv a bírák kijelölésétől számított 24 órás határidőben, határozattal jelöli ki.

(5) A választásokon a jelen cím feltételei között részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteinek képviselőit az illető választókerületi választási irodába a 14. cikk (3) – (6) bekezdésének értelemszerű alkalmazásával kell kijelölni.

(6) A választási hivatalokat Bukarest megyei jogú város kerületeinek szintjén kell megszervezni, és azok elnökből, annak helyetteséből, az Állandó Választási Hatóság egy képviselőjéből és a választásokon Bukarest megyei jogú városban részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteinek legfeljebb 7 képviselőjéből állnak. E képviselőket a 14. cikk (3) – (6) bekezdésének értelemszerű alkalmazásával kell kijelölni.

(7) Az elnököt és az alelnököt a Bukaresti Törvényszék elnöke a választások előtt legfeljebb 15 nappal, tisztségek szerinti sorshúzással jelöli ki a kerületi bíróság tisztségben levő magisztrátusai közül.

(8) A magisztrátusok kijelölésétől számított 24 órás határidőben, a választásokon részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei írásban közlik a választási hivatalokba küldött képviselőik család- és személynevét.

(9) A magisztrátusok kijelölésétől számított 24 órás határidőben, az Állandó Választási Hatóság közli a határozattal kijelölt valamennyi választási hivatali képviselőjének nevét.

(10) A választási vetélytársak közléseitől számított 24 órás határidőben, az (5) bekezdés előírásainak értelemszerű alkalmazásával ki kell egészíteni a választási hivatalokat.

17. cikk – (1) A választókerületi választási irodák fő feladatköre a következő:

a) felügyelnek a szavazóközrtek időbeni megszervezésére, nyomon követik és biztosítják a választásokra vonatkozó törvényes előírások egységes alkalmazását és betartását az illető választókerületben választási felelősséggel rendelkező összes hatóság, intézmény és szervezet által;

b) bejegyzik a választókerület szintjén benyújtott jelöléseket, és megállapítják ezek véglegessé válását;

c) a jelölések véglegessé válásától számított 24 órás határidőben tájékoztatják a Központi Választási Irodát azokról, a Parlament mindkét Házában parlamenti csoporttal képviselt politikai pártokról, politikai szövetségekről, választási szövetségekről és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteiről, valamint azokról a további politikai pártokról, politikai szövetségekről, és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteiről, amelyek a választókerülethez tartozó egyéni választókerületek szintjén jelöléseket nyújtottak be, továbbá a benyújtott jelölések számáról;

d) elvégzik a jelölések vonatkozásában a jelen címmel előírt közzétételeket és kifüggesztéseket;

e) megoldják a saját tevékenységükre vonatkozó kifogásokat és a működésük szerinti választókerülethez tartozó szavazókerületi választási irodák vagy, az esetnek megfelelően, választási hivatalok műveleteire vonatkozó óvásokat; az óvásokat határozattal oldják meg, amely a jelen címben előírt szankciók terhe alatt, az érintett választási iroda, valamint a vonatkozó közhatóságok és közintézmények számára kötelező erejű;

f) átadási-átvételi jegyzőkönyv alapján kiosztják a szavazókerületi választási irodáknak a szavazólapokat, az ellenőrző bélyegzőket, a „Megerszavazva” feliratú bélyegzőket, a jegyzőkönyvek megkötésére szolgáló nyomtatványokat, valamint a választási folyamat során szükséges egyéb anyagokat. Bukarest megyei jogú város választókerületi választási irodája kiosztja az említett anyagokat a választási hivataloknak.

g) a 48. cikk rendelkezéseivel összhangban megállapítják – a választókerület szintjén – a választásokon e cím feltételei között részt vevő politikai pártokat, politikai szövetségeket, választási szövetségeket, a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteit, valamint a független jelölteket megillető mandátumokat;

h) a megválasztottnak nyilvánított jelöltek számára kibocsátják a megválasztásukra vonatkozó bizonylatot;

i) a Központi Választási Irodához terjesztik a választások eredményeit tartalmazó jegyzőkönyveket a működésük szerinti választókerületek összetételében levő egyéni választókerületekből, valamint a működésük szerinti választókerület szintjén összesített eredményeket, továbbá a megyei választási irodáktól kapott kifogásokat, óvásokat és jegyzőkönyveket;

j) teljesítenek a jelen cím szerint rájuk háruló bármely más feladatot;

k) a létrehozásuktól számított 48 órás határidőben köztudomásra hozzák az egyes egyéni választókerületek állandó választói jegyzékein szereplő választók számát.

(2) A választókerületi választási irodák határozatait nyilvános ülésen hozzák köztudomásra.

(3) A kerületi választási hivatalok feladatköre a következő:

a) figyelemmel kísérik a választásokkal kapcsolatos törvényes rendelkezések alkalmazását a működésük szerinti kerületben, és felügyelnek a szavazókerületek időbeni megszervezésére;

b) megoldják a saját tevékenységükre vonatkozó kifogásokat és a működésük szerinti kerületben szervezett szavazókerületek választási irodáinak műveleteire vonatkozó óvásokat;

c) kiosztják a szavazókerületi választási irodáknak a szavazólapokat, az ellenőrző bélyegzőket, a „MEGSZAVAZVA” feliratú bélyegzőket, a jegyzőkönyvek megkötésére szolgáló nyomtatványokat, valamint a választási folyamat során szükséges egyéb anyagokat;

d) összesítik a választások eredményeit az alárendelt szavazókerületi választási irodáktól kapott jegyzőkönyvek szerint, a működésük szerinti kerület valamennyi képviselőházi egyéni választókerülete és valamennyi szenátusi egyéni választókerülete vonatkozásában, az eredményeket pedig továbbítják Bukarest Megyei Jogú Város Választókerületi Választási Irodájának;

e) továbbítják a fölérendelt választókerületi választási irodának a kerületben megszervezett választások eredményeit tartalmazó jegyzőkönyveket, valamint a szavazókerületi választási irodáktól kapott kifogásokat, óvásokat és jegyzőkönyveket;

f) az (1) bekezdés c) pontjában említett határidő lejártát követő 24 órában, a kerületi választási hivatalok közlik a szavazókerzetek elnökeivel, hogy melyek azok a Parlamentben saját csoporttal képviselt politikai pártok, és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei, valamint a további politikai pártok és politikai szövetségek, amelyek jelöltet állítottak az egyéni választókerületek szintjén, továbbá a benyújtott jelölések számát annak érdekében, hogy ki lehessen egészíteni a szavazókerzeti választási irodákat.

(4) A kerületi választási hivatalok határozatait nyilvános ülésen hozzák köztudomásra.

III. FEJEZET

Szavazókerzetek és szavazókerzeti választási irodák

18. cikk – (1) A Képviselőház és a Szenátus megválasztásának megfelelő szervezése érdekében létre kell hozni a szavazókerzetek – az Állandó Választási Hatóság által kezelt – nyilvántartóját, amely tartalmazza a Románia területén megszervezett szavazókerzetek elhatárolását és számozását.

(2) A szavazókerzetek helységeken belüli elhatárolásáról a községek, városok, megyei jogú városok vagy a megyei jogú városok területi-közigazgatási alegységeinek polgármesterei a megyei kormánybiztosokkal és a Személynyilvántartó Adatbázist Kezelő Országos Központ megyei igazgatóságaival közösen gondoskodnak.

(3) A szavazókerzetek számozását a választókerületek szintjén kell elvégezni a megyeszékhely településsel kezdődően, melyet a további megyei jogú városok, városok, majd községek követnek betűrendi sorrendben; a területi-közigazgatási alegységekkel rendelkező megyei jogú városok esetében a számozást az alegységek törvénnyel előírt sorrendjének betartásával kell elvégezni.

(4) Annak érdekében, hogy ezeket bejegyezhessek a szavazókerzetek nyilvántartójába, a megyei kormánybiztosok tájékoztatják az Állandó Választási Hatóságot a választókerület szintjén megszervezett szavazókerzetek elhatárolásáról és számozásáról.

(5) A szavazókerzetek állandóak maradnak, kivéve a frissítést szükségeltető módosítások eseteit. Bármilyen természetű módosítást, ideértve a területi-közigazgatási egységek szervezetében vagy a helységekre vonatkozó tervekben végrehajtott módosítást, azonnal közölni kell az Állandó Választási Hatósággal.

(6) A szavazókerzeteket az alábbiak szerint kell megszervezni:

- a) az 1500 lakost meghaladó helységeken 1 000 – 1 500 lakosra egy-egy szavazókerzet;
- b) az 1500 lakos alatti helységeken egyetlen szavazókerzet;
- c) szavazókerzetek szervezhetők az 1000-nél kevesebb lakost számláló falvakban vagy falucsoportokban is, amelyek a község székhelyén szervezett szavazókerzet székházától 3 kilométernél távolabb esnek.

(7) A községek, városok vagy megyei jogú városok polgármesterei és titkárai, valamint a Személynyilvántartó Adatbázist Kezelő Országos Központ biztosítanak minden szükséges adatot, információt és támogatást annak érdekében, hogy a megyei kormánybiztosok eleget tudjanak tenni az (5) bekezdésben előírt kötelezettségüknek.

(8) Románia diplomáciai képviselői és konzuli hivatalai mellett egy vagy több szavazókerzetet kell szervezni a külföldi lakhelyű választók számára. Az (1) bekezdésben említett szavazókerzeteken kívül, az illető ország kormányának hozzájárulásával, a diplomáciai képviselők vagy a konzuli hivatalok székhelye szerinti helységektől eltérő helységeken is szervezhetők szavazókerzetek. A külföldi lakhelyű választók szavazati jogukat a lakhelyük szerinti országban, a jelen cím feltételei között megszervezett valamely szavazókerzetben gyakorolják.

19. cikk – (1) A szavazókerzeti választási irodák elnökből és annak helyetteséből – akik rendszerint

magisztrátusok vagy jogászok – valamint további 7 tagból tevődnek össze.

(2) A jogászokat a törvényszék elnöke sorshúzással, a 48 órával korábban meghirdetett nyilvános ülés keretében jelöli ki a szavazás előtt 15 nappal, a megye vagy Bukarest megyei jogú város magisztrátusai vagy más jogászaik közül. A sorshúzáson részt vevő magisztrátusok jegyzékét a törvényszék elnöke, a jogászok jegyzékét pedig a megyei kormánybiztos a törvényszék elnökével közösen állítják össze. A jegyzékeknek a szükségesnél 10 százalékkal több személyt kell tartalmazniuk, azok pedig a törvényszék elnökének rendelkezésére állnak, hogy rendkívüli esetekben helyettesíthessék a címzetteket. A sorshúzás érdekében, a jegyzékek szerinti csoportosítás során figyelni kell arra, hogy az illető személyek lakhelye a szavazókörzeti választási iroda székhelyével azonos településen vagy ahhoz a lehető legközelebb legyen.

(3) A (2) bekezdésben említett jegyzékbe kizárólag azok a jogászok nyerne felvételt, akik nem tagjai a választásokon részt vevő egyetlen politikai pártnak és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok egyetlen szervezetének sem, továbbá egyetlen jelölttel sem állnak negyedik fokig terjedő rokonságban.

(4) Amennyiben a jogászok száma elégtelennek bizonyul, a jegyzéket – a megyei kormánybiztos javaslatára és az Állandó Választási Hatóság véleményezésével – ki kell egészíteni további személyekkel, akik a lakhelyük szerinti helységben közmegbecsülésnek örvendenek, nem tagjai a választásokon részt vevő egyetlen politikai pártnak és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok egyetlen szervezetének sem, továbbá egyetlen jelölttel sem állnak negyedik fokig terjedő rokonságban.

(5) A megyei kormánybiztos által javasolt jegyzék a szükségesnél 10 százalékkal több személyt tartalmaz, akik tartalékosokként a törvényszék elnökének rendelkezésére állnak. A jegyzék tartalmazza a javasolt személyek család- és személynevét, lakhelyét, telefonszámát és elfogadó aláírását. A jegyzéket a javasolt személyek saját felelősségre adott nyilatkozata kíséri, miszerint eleget tesznek a (4) bekezdésben említett feltételeknek.

(6) A sorshúzás érdekében, a jegyzékek szerinti csoportosítás során figyelni kell arra, hogy az illető személyek lakhelye a szavazókörzeti választási iroda székhelyének közelében legyen. A sorshúzás eredményéről jegyzőkönyvet állítanak ki, amelyet a megyei törvényszék elnöke ír alá. A jegyzőkönyv tisztségbe iktató iratot képez. Úgy a törvényszék elnöke által készített, mind a megyei kormánybiztos által készített jegyzéket az Állandó Választási Hatóság véleményezi, elemezve a szavazókörzeti választási iroda elnöke és elnökhelyettese tisztségben szerzett előző tapasztalatot, amelyre a választókerületi választási irodákhoz vagy a választási hivatalokhoz leadott, és aláírás alatt vállalt jegyzőkönyvek mutatnak rá.

(7) A szavazókörzeti választási iroda elnökét és annak helyettesét a törvényszék elnöke jelöli ki. A kijelöléstől számított 48 órás határidőben az utóbbi tájékoztatja a megyei választási irodát.

(8) A (7) bekezdésben említett határidő leteltétől számított két napos határidőben, a választási vetélytársak kötelesek közölni a választókerületi választási irodával képviselőiket a szavazókörzeti választási irodákban; a közlést jegyzék formájában kell előterjeszteni, amely tartalmazza: a szavazókörzet számát, a javasolt személy család- és személynevét, személyi azonosítószámát, lakhelyét vagy tartózkodási helyét és elérhetőségeit – telefon, fax, e-mail. Egy választási vetélytársnak egy szavazókörzeti választási irodában legfeljebb 3 képviselője lehet.

(9) A választási vetélytársak által javasolt képviselők közlésétől számított 3 napos határidőben, a választókerületi választási irodák – a választási vetélytársak jelenlétében – kiegészítik a szavazókörzeti választási irodákat az előbbiek 7 képviselőjével, értelemszerűen alkalmazva a 14. cikk (3) – (6) bekezdés előírásait. Ezen alkalomból egy-egy jegyzőkönyvet állítanak ki valamennyi szavazókörzeti választási iroda esetében, amelyeket a választókerületi választási iroda elnöke ír alá. A szavazókörzeti választási irodák tagjaik kijelölésének időpontjában tekintendők létrejöttnek. A választási vetélytársak képviselőinek írásos kérésére, azok rendelkezésre kell bocsátani egy-egy igazolt másolatot valamennyi jegyzőkönyvről.

(10) A szavazókörzeti választási irodák kiegészítésére előírt határidő leteltét követő két napban a választókerületi választási iroda – a megyei kormánybiztos révén – közli a polgármesteri hivatalokkal a területi övezetükhöz tartozó szavazókörzetek összetételét.

(11) A választásokon a jelen címnek megfelelően részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek,

választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteinek képviselői a szavazókerületi választási irodákban nem kaphatnak más feladatkört, mint amelyet a jelen cím számukra előír.

20. cikk – A szavazókerületi választási irodák feladatköre a következő:

a) megalakulásuktól számított 24 órás határidőben átveszik – a polgármesterek révén – a Közigazgatási és Belügyminisztérium keretében működő Személynyilvántartó Adatbázist Kezelő Országos Központtól az állandó választói jegyzékek két másolatát, amelyek közül az egyiket, tanulmányozás céljából, jól látható helyen kifüggesztik; a kifüggesztett másolat nem tartalmazza a személyi azonosítószámot, illetőleg a személyazonossági okmány sorszámát;

b) jegyzőkönyv alapján átveszik a választókerületi választási irodától az illető szavazókerületben szavazó polgároknak szánt szavazólapokat, az ellenőrző bélyegzőt és a „MEGSZAVAZVA” feliratú bélyegzőket, a jegyzőkönyvek nyomtatványait és a szavazáshoz szükséges egyéb anyagot, valamint két szavazólapot – egyiket a Képviselőház, másikat a Szenátus megválasztására – amelyeket a választókerületi választási iroda elnöke érvénytelenített, azokat pedig a választások előtti napon, jól látható helyen kifüggesztik;

c) irányítják a szavazási műveleteket, meghozzák az összes intézkedést a rend fenntartására a szavazókerület belterületén és körül;

d) megszámlálják a szavazatokat, és feljegyzik a szavazás eredményét;

e) megoldják a saját tevékenységükre vonatkozó kifogásokat;

f) a választókerületi választási irodákhoz vagy, az esetnek megfelelően, a kerületi választási hivatalhoz továbbítják a szavazás eredményét tartalmazó jegyzőkönyveket, az érvénytelen és a megóvott szavazólapokat, a benyújtott óvásokkal és az ezek tárgyát képező anyagokkal együtt, valamint a szavazókerületben felhasznált, jegyzéktípusok szerint iratcsomókba foglalt választói jegyzékeket;

g) jegyzőkönyv alapján átadják a székhelyük szerint illetékes bíróságnak a felhasznált és meg nem óvott szavazólapokat, az érvénytelenített szavazólapokat, valamint a bélyegzőket és a szavazáshoz szükséges többi anyagot;

h) kibocsátanak – a politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteinek azon képviselői számára, akik részt vettek az iroda összetételében –, egy-egy másolatot valamennyi jegyzőkönyvről, amelyeket a szavazókerületi választási iroda elnöke igazol;

i) az illető szavazókerületekben akkreditált nem kormányzerv szervezetek megfigyelői és a sajtóképviselők kérésére – a szavazókerület elnöke révén – másolatokat bocsátanak rendelkezésükre az illető szavazókerület választási eredményeit rögzítő valamennyi jegyzőkönyvről;

j) a választások napján adatokat szolgáltat a lakossági jelenlétről, a Központi Választási Iroda által megállapított ütemterv szerint.

21. cikk – (1) A választásokon a jelen címnek megfelelően részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei valamint a független jelöltek óvást emelhetnek a választási irodák megszervezési módja és összetétele ellen a megalakulási határidő vagy, az esetnek megfelelően, a kiegészítési határidő leteltét követő legfeljebb 48 órás határidőben.

(2) Az óvásokat a közvetlen felettes választási szervhez kell benyújtani vagy a Legfelsőbb Semmítő- és Ítélszékhez, amennyiben az óvás a Központi Választási Irodát érinti, ugyanezen szervek pedig kötelesek ezeket az iktatástól számított kétnapos határidőben elbírálni. A kihirdetett határozat jogerős.

IV. FEJEZET
**Választói nyilvántartó,
választói jegyzékek és választói kártyák**

1. SZAKASZ
Választói nyilvántartó

22. cikk – (1) A *választói nyilvántartó* olyan központosított adatbázis, amelyben szerepel valamennyi szavazati joggal rendelkező, 18. életévét betöltött román állampolgár, ideértve a külföldi lakhelyű román állampolgárokat is. A külföldi lakhelyű állampolgárokat a Közigazgatási és Belügyminisztérium keretében működő útlevél-ügyosztály azon nyilvántartói szerint kell bejegyezni, amelyeket a CRDS típusú útlevelek kibocsátása során használnak.

(2) A romániai lakhelyű román állampolgárok választói nyilvántartója megyékre, megyei jogú városokra, városokra és községekre, míg a külföldi lakhelyű román állampolgárok esetében a nyilvántartó országokra és helységekre van felosztva.

(3) Az Állandó Választási Hatóság megszerkeszti, megőrzi és minden év március 31-ig állandó jelleggel frissíti a választói nyilvántartót. Minden megye és Bukarest megyei jogú városi kerület szintjén megszerkesztett, az illető területi-közigazgatási egységben hivatalosan lakó vagy tartózkodó választót tartalmazó választói nyilvántartót az Állandó Választási Hatóság területi irodája őrzi és frissíti.

(4) A Személynyilvántartó Adatbázis Kezelő Országos Központ, valamint a Közigazgatási és Belügyminisztérium keretében működő útlevél-ügyosztály az Állandó Választási Hatóság rendelkezésére bocsátja a választói nyilvántartó megszerkesztéséhez és frissítéséhez szükséges adatokat és információt.

(5) A választói nyilvántartóba valamennyi választó esetében be kell jegyezni:

- a) a születés időpontját;
- b) a személyi azonosítószámot;
- c) az országot, amelyben lakhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkezik;
- d) a lakcímet;
- e) a tartózkodási hely címét;
- f) a választói kártya sorszámát;
- g) a személyazonossági okmány sorszámát.

(6) Amennyiben a választói nyilvántartóba lakcíme szerint jegyezték be, a választó kéréssel fordulhat az Állandó Választási Hatósághoz, hogy lakcímét tartózkodási helyének címével helyettesítsék.

(7) A külföldi lakhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkező, valamint a romániai lakhellyel rendelkező, ideiglenesen külföldön tartózkodó román állampolgárok kérelmezhetik, hogy utolsó lakcímük vagy tartózkodási helyük címe szerint jegyezzék be őket a választói nyilvántartóba.

23. cikk – (1) Az elhalálozott személyeket a lakosság-nyilvántartó közösségi közszolgálat megkeresésére, 24 órás határidőben törölni kell a választói nyilvántartóból.

(2) A román állampolgárságukat elvesztő személyeket az Igazságügyi Minisztérium értesítője alapján, annak átvételétől számított 24 órás határidőben törölni kell a választói nyilvántartóból.

(3) A választói jogaitól megfosztott személyeket a lakosság-nyilvántartó közösségi közszolgálat megkeresésére, 24 órás határidőben törölni kell a választói nyilvántartóból.

24. cikk – (1) A választói nyilvántartóba bejegyzett adatok és információk kizárólag a választási folyamat céljait szolgálják.

(2) A választói nyilvántartóba bejegyzett adatokról a kérelmező csak a saját személyét illetően igényelhet információkat.

(3) A választói nyilvántartóban fellelhető kihagyásokkal, téves bejegyzésekkel és bármely más tévedéssel kapcsolatosan az Állandó Választási Hatóság illetékes megyei irodáját kell megkeresni, amely a kereset iktatásától számított legfeljebb 3 napos határidőben, rendelkezéssel bírálja el azt.

(4) A rendelkezések ellen irányuló óvásokat a választó lakhelye szerinti bíróság oldja meg, az iktatástól számított 3 napos határidőben.

2. SZAKASZ

Választói jegyzékek

25. cikk – A választói jegyzékeken a választói nyilvántartóba bejegyzett, szavazójoggal rendelkező állampolgárok szerepelnek. E jegyzékek állandóak vagy pótajegyzékek.

26. cikk – (1) Az ország területi-közigazgatási alegységeinek állandó választói jegyzékeit a község, város, megyei jogú város vagy, az esetnek megfelelően, Bukarest megyei jogú város kerületi polgármestere szerkeszti meg azon adatok és információk alapján, amelyek a választói nyilvántartóban szerepelnek; ezeket az adatokat az Állandó Választási Hatóság azon megyei irodája továbbítja a polgármesternek, amelynek területén az illető helység található. A külföldi lakhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkező román állampolgárokat tartalmazó állandó választói jegyzékeket az Állandó Választási Hatóság szerkeszti meg, és ezek alapján kell elhatárolni a külföldön szervezett szavazókereteket.

(2) Az állandó választói jegyzékeket helységenként kell elkészíteni, belefoglalva az illető helység szavazójoggal rendelkező valamennyi polgárát.

(3) A községi állandó választói jegyzékeket falvak és, az esetnek megfelelően, utcák szerint, míg a városi, megyei jogú városi állandó választói jegyzékeket és a megyei jogú városok területi-közigazgatási alegységeinek állandó választói jegyzékeit utcák és, az esetnek megfelelően, tömbházak szerint kell elkészíteni.

(4) Az állandó választói jegyzékek – a választók lakhelyeül szolgáló ingatlanok számának sorrendjében – tartalmazni fogják a választók család- és személynevét, lakcímét, személyi azonosítószámát, személyazonosság okmányának sorszámát, választói kártyájának sorszámát, a különböző választások szerinti választókerület számát vagy, az esetnek megfelelően, az egyéni választókerület és a szavazókerület számát.

(5) Az állandó választói jegyzékeket a polgármester és a területi-közigazgatási egység titkárnak aláírását viselő 3 hivatalos példányban kell elkészíteni, megőrzésükre pedig kivethető lapokat tartalmazó 3 különnyilvántartó szolgál, amelyek közül egy a területi-közigazgatási egység titkárnál, egy másik az illető helység szerint területileg illetékes bíróságnál, míg az utolsó az Állandó Választási Hatóságnál áll.

(6) A választói jegyzékeket a választásokat legkevesebb 45 nappal megelőzőn el kell készíteni és nyilvánosságra kell hozni.

(7) A választóknak jogukban áll ellenőrizni a választói jegyzékekben szereplő bejegyzéseket. A kihagyások, helytelen bejegyzések és bárminemű más hiba ellen kifogást lehet emelni a helység polgármesterénél vagy a diplomáciai képviselőnél, az utóbbiak pedig kötelesek ezt az iktatástól számított 3 napos határidőn belül, rendelettel elbírálni.

(8) Az elbíráló rendeletek ellen a közléstől számított 5 napos határidőben óvást lehet benyújtani a választó lakhelye szerinti bíróságon, amely az iktatástól számított legfeljebb 3 napos határidőben köteles azt megoldani. A külföldi lakhelyű román állampolgároknak szervezett választókerületek ellen irányuló óvásokat a Bukaresti Törvényszékhez kell benyújtani.

(9) A polgármester vagy a diplomáciai képviselők által megbízott személy köteles tájékoztatni a bíróságot és az Állandó Választási Hatóságot a választói jegyzékekben bekövetkező bármely módosulásról.

(10) A területi-közigazgatási egység titkárnál vagy a diplomáciai képviselőnél megőrzött hivatalos állandó választói jegyzék két példányát a polgármester vagy a diplomáciai képviselő által megbízott személy

– a 20. cikk a) pontjának megfelelően – a megalakulásuktól számított 24 órás határidőben továbbítja a szavazóközveti választási irodáknak.

(11) A másolatok továbbítása után bekövetkező bármely módosulást 24 órás határidőben közölni kell a bírósággal és a szavazóközveti választási irodával.

27. cikk – (1) Választói pótjegyzékeket a jelen címben meghatározott esetekben, a 26. cikk (4) bekezdésében említett tartalommal kell készíteni. A jegyzékeket azon szavazóközvet választási irodájának elnöke írja alá, ahol azokat kiállították.

(2) A szavazóközveti választási iroda elnökének fel kell vezetnie a pótjegyzékre azon személyeket, akik szavazásra jelentkeznek, és bizonyítani tudják, hogy az illető szavazóközvetben van a lakhelyük, de nem vették fel őket az állandó jegyzékre. E személyek kizárólag személyazonossági okmányuk és választói kártyájuk alapján szavazhatnak.

(3) A pótjegyzékekkel kapcsolatos kifogásokat a szavazóközveti választási iroda határozattal bírálja el.

3. SZAKASZ *Választói kártyák*

28. cikk – (1) A választójog kizárólag a személyazonossági okmány és a jelen cím feltételei között kibocsátott választói kártya alapján érvényesíthető. A külföldi lakhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkező román állampolgárok választói kártya nélkül is szavazhatnak.

(2) A választói kártya mintáját a jelen cím hatályba lépésétől számított 30 napos határidőben kormányhatározat állapítja meg.

(3) A választói kártyát a személynyilvántartó közösségi közszolgálatok készítik el.

(4) A választói kártyát a személynyilvántartó közösségi közszolgálatok kizárólag címzettjének, személyazonossági okmány alapján és aláírása ellenében bocsátják ki.

(5) A személynyilvántartó közösségi közszolgálatok, az Állandó Választási Hatósággal együttműködve, megfelelően ellátják a (3) és (4) bekezdés szerint rájuk háruló feladatkört a külföldi lakhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkező román állampolgárok tekintetében is.

(6) A ki nem váltott választói kártyákat a szavazóközveti választási iroda is kibocsáthatja a választások napján címzettjének, személyazonossági okmány és aláírás ellenében, amennyiben az illető személy a választások napjáig azt nem váltotta ki a személynyilvántartó közösségi közszolgálatnál.

(7) A lakhely kizárólag a személyazonossági okmánnyal igazolható.

(8) Egy választónak csak egyetlen választói kártya bocsátható ki.

(9) A választói kártyák elkészítésével és kibocsátásával kapcsolatosan megfogalmazott kifogásokat és óvásokat a személynyilvántartó közösségi közszolgálatokhoz kell betérjeszteni, amelyek 3 napos határidőben megoldják azokat.

(10) Választói kártyákra a választói nyilvántartóba bejegyzett választók jogosultak, azok állandó jellegűek, és valamennyi választási forma tekintetében érvényesek, a bennük szereplő szavazási számnak megfelelően.

(11) A választói kártyát kizárólag címzettje birtokolhatja és érvényesítheti.

(12) A választói kártya elvesztése vagy megrongálódása esetén, az októl függetlenül, a személynyilvántartó közösségi közszolgálat másodlatot bocsáthat ki.

(13) A másodlat a címzett kérésére és felelősségére bocsátható ki. Az elveszettként vagy megrongálódottként bejelentett eredeti jog szerint semmis.

(14) A választói nyilvántartóból törölt személy választói kártyája jog szerint semmis. Az Állandó Választási Hatóság közli a személynyilvántartó közösségi közszolgálatokkal, a polgármesterekkel, a

diplomáciai képviselőkkel és a szavazókerületi választási irodákkal azon polgárok neveit, akik választói kártyája jog szerint semmissé válik.

V. FEJEZET

Jelölések

29. cikk – (1) Minden egyes egyéni választókerületekben valamennyi választási vetélytárs egyetlen jelölést tehet.

(2) Egy jelölt egyetlen választási vetélytársat egyetlen egyéni választókerületben képviselhet.

(3) A jelöléseket a választások előtt legkevesebb 40 nappal azokhoz a választókerületi választási irodákhoz kell benyújtani, amelyek szintjén az illető jelöltek megválasztásra kerülnek.

(4) A nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei által a 9. cikk (11) bekezdésének feltételei között tett jelöléseket a Központi Választási Irodához kell benyújtani.

(5) A jelölések benyújtásakor valamennyi politikai pártnak, politikai szövetségnek, választási szövetségnek, független jelöltnek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok valamennyi szervezetének tanúsítania kell, hogy az Állandó Választási Hatóság számlájára letétbe helyezett egy 5 bruttó országos minimálbért kitevő összeget minden jelölt tekintetében.

(6) Az összegek letétbe helyezése érdekében az Állandó Választási Hatóság valamennyi megyében és Bukarest megyei jogú városban számlát köteles nyitni. A 43. számú választókerület esetében a számlát Bukarest megyei jogú városban kell megnyitni.

(7) A választókerületben szervezett választások eredményének véglegessé válásától számított 14 munkanapos határidőben, a letétbe helyezett összeget csakis azoknak a politikai pártoknak, politikai szövetségeknek, választási szövetségeknek, illetve a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok azon szervezeteinek térítik meg, amelyek az országos szinten érvényesen leadott szavazatok legkevesebb 2%-ával egyenlő számú szavazatot szereznek. A választási küszöböt elérő nemzeti kisebbségi szervezeteken túl, a letétet vissza kell téríteni a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok azon szervezeteinek is, amelyek a jelen cím feltételei között egy képviselői mandátumot szereznek. A letétbe helyezett összeget vissza kell szolgáltatni ugyanakkor azoknak a független jelölteknek, akik megszerzik a jelölésük szerinti egyéni választókerületben érvényesen leadott szavazatok legkevesebb 20%-át. A vissza nem térített összegek az állami költségvetés bevételeit képezik.

(8) A jelöléseket írásos formában, négy példányban nyújtják be azok a politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok azon szervezetei, amelyek a jelen cím feltételei között részt vesznek a választásokon, vezetőségük vagy a kijelölt személyek aláírásával, független jelöltek esetében pedig a támogatói jegyzék alapján.

(9) Politikai és választási szövetségek esetében a jelöléseket aláírja a szövetséget alkotó valamennyi párt vezetősége.

(10) A jelöléseknek tartalmazniuk kell azt a választókerületet és egyéni választókerületet, amelyben a jelöltek a választásokon indulnak, továbbá a jelöltek család- és személynevét, személyi azonosítószámát, lakhelyét, születési helyét és időpontját, foglalkozását, szakmáját, politikai szövetségek esetében pedig az őket jelölő pártot, valamint a jelöltek politikai hovatartozását. Tilos a politikai pártoknak, politikai szövetségeknek vagy választási szövetségeknek független jelöltet indítani.

(11) A jelölések kíséretében be kell nyújtani a jelölés elfogadásáról szóló nyilatkozatot, amelyet a jelöltek írnak alá és kelteznek, továbbá azok vagyon- és érdeknnyilatkozatait.

(12) A jelölés elfogadásáról szóló nyilatkozat tartalmazni fogja azt a választókerületet és egyéni választókerületet, amelyben a jelöltek a választásokon indulnak, továbbá a jelöltek család- és személynevét, személyi azonosítószámát, az őket jelölő politikai pártot vagy szövetséget, foglalkozását, szakmáját, a jelöltek politikai hovatartozását, az illető tisztség megpályázásához adott, kifejezett hozzájárulásukat, valamint azt a megjegyzést, hogy teljesítik a jelöléshez szükséges, törvénnyel előírt feltételeket.

(13) Az 1976. január 1-jei időpont előtt született valamennyi jelölt a büntetőtörvény értelmében nyilatkozni köteles arról, hogy részt vett-e vagy sem a politikai rendőrségként működő sekuritate-ban.

(14) Egy személy jelölést csak egyetlen választókerületben, és annak keretében egyetlen egyéni választókerületben fogadhat el. Ez alól kivételezettek a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei által a 9. cikk (11) bekezdése értelmében jelölt személyek.

(15) Nem indulhatnak jelöltként azok a személyek, akik a jelölések benyújtásának időpontjában nem teljesítik a Románia újraközzétett Alkotmányának 37. cikkében előírt jelölési feltételeket.

(16) Nem indulhatnak jelöltként a megyei kormánybiztosok, a helyettes megyei kormánybiztosok, valamint a minisztériumok és a többi kormányhatóság dekoncentrált közszolgálatainak vezetői azon területi-közigazgatási egységek szintjén megszervezett választókerületekben, amelyekben tisztségüket gyakorolják vagy a választások előtti utolsó 60 napban ilyen tisztséget töltöttek be.

30. cikk – (1) A független jelölteket támogatnia kell a jelölésük szerinti egyéni választókerület állandó választói jegyzékein szereplő választók teljes számának legkevesebb 4%-a, de 2000 választónál nem kevesebb a Képviselőház, illetve 4000 választónál nem kevesebb a Szenátus esetében.

(2) A támogatói jegyzéknek tartalmaznia kell a választások időpontját, a jelölt család- és személynevét, azt az egyéni választókerületet, amelyben jelöltként indul, a támogatók család- és személynevét, születési időpontját, lakcímét, személyazonossági okmányuk típusát és sorszámát, valamint a támogatók aláírását. A jegyzéken fel kell tüntetni ugyanakkor az azt kiállító személy család- és személynevét, valamint személyi azonosítószámát. A jegyzéket kiállító személynek saját felelősségre nyilatkoznia kell arról, hogy a támogatók aláírása valós.

(3) A támogatói jegyzék közokirat, a törvényben előírt összes következménnyel.

(4) A támogatók kizárólag választójoggal rendelkező állampolgárok lehetnek. Egy támogató egy-egy jelöltet támogathat valamennyi tisztségre, amely tekintetében választásokat szerveznek.

(5) A támogatók saját felelősségükre adják hozzájárulásukat.

(6) A támogatói jegyzék kíséretében be kell nyújtani a jelölés elfogadásáról szóló nyilatkozatot.

31. cikk – (1) A választókerületi választási iroda ellenőrzi a törvényes jelölési feltételek teljesítését, valamint a támogatói jegyzék formai és tartalmi követelményeinek betartását, és bejegyzi a feltételeket teljesítő, illetőleg visszautasítja a törvényes feltételeknek eleget nem tevő jelöléseket.

(2) A jelölés két példányát a választókerületi választási iroda őrzi meg, a további két példányt pedig – amelyet a választókerületi választási iroda elnöke aláírásával igazol, iktat és lebélyegez – vissza kell szolgáltatni a benyújtónak; a benyújtónak visszaszolgáltatót példányok egyikét iktatni kell azon a bíróságon, illetőleg törvényszéken, amelynek területi hatályába tartozik az illető választókerület. A külföldi lakhelyű román állampolgároknak szervezett választókerület esetében a megfelelő példányt a Bukaresti Törvényszéknél kell iktatni.

(3) Az összes jelölés iktatásától számított 24 órás határidőben a választókerületi választási iroda – székhelyén, látható helyen – kifüggeszti a jelölések egyik példányát.

(4) A jelölések véglegessé válásáig a jelöltek lemondhatnak arról. Ilyen irányban a jelöltek saját felelősségre kell nyilatkozzanak.

32. cikk – (1) A választókerületi választási iroda által elfogadott valamely jelölés ellen óvást nyújthatnak be a választójoggal rendelkező polgárok, a politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei, a jelölések benyújtási határidejének leteltétől számított 72 órás határidőben.

(2) A jelölt vagy az illető jelölést benyújtó választási vetélytárs az elutasítástól számított 3 napos határidőben megóvhatja a választókerületi választási iroda erre irányuló döntését.

(3) Az óvásoknak tartalmazniuk kell a panaszos család- és személynevét, lakcímét és minőségét, az elfogadott vagy elutasított jelölt személy- és családnevét, az óvás megalapozását, a panaszos aláírását és a dátumot, továbbá, ha esedékes, az őt képviselő személyt.

(4) Az óvást és a felfolyamodási kérést, a semmisség terhe alatt, az illetékes bírósághoz kell benyújtani.

(5) A jelölések elfogadására vagy elutasítására vonatkozó óvásokat az iktatásuktól számított legfeljebb két napon belül az a törvényszék oldja meg, amelynek területi körzetében van a választókerület. A külföldi lakhelyű román állampolgárok számára szervezett választókerület valamely jelölésére iktatott óvásokat a Bukaresti Törvényszék bírálja el. A határozatot hirdető bíróság székhelyén, látható helyen ki kell függeszteni az illető határozatot.

(6) Az óvást elbíráló határozat ellen a kihirdetéstől számított 24 órás határidőben a felettes bírósághoz lehet fordulni. A felfolyamodást az iktatásától számított 24 órás határidőben kell megoldani.

(7) A felfolyamodás nyomán kihirdetett határozat jogerős és visszavonhatatlan.

33. cikk – A jelölések benyújtására megállapított határidő letelte után, amelyhez hozzáadódnak a 32. cikk (1), (2), (5) és (6) bekezdésben előírt határidők, a választókerületi választási irodák jegyzőkönyv alapján megállapítják a jelölések véglegessé válását, elrendelik a szavazólapok kinyomtatását, és kifüggesztik saját székhelyükön, valamint a szavazókörzetek székhelyén – azok választási irodáinak megalakulása után – a végleges jelöléseket, pontosítva a jelöltek család- és személynevét, lakhelyét, politikai hovatartozását, szakmáját és foglalkozását. A végleges jelölések nyilvánosságra hozhatók a sajtó vagy bármely más tömegtájékoztató eszköz révén, e műveletek költsége pedig az érdekelteket terheli.

VI. FEJEZET

Szavazólapok és szavazóbélyegzők

34. cikk – (1) A szavazólapok méreteit a felhasználásuk szerinti szavazókörzet választási irodája állapítja meg, figyelembe véve, az esetnek megfelelően, a választásokon a jelen cím szerint részt vevő politikai pártokat, politikai szövetségeket, választási szövetségeket, a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteit képviselő jelöltek és a független jelöltek számát, valamint a kinyomtatásukhoz szükséges helyet.

(2) A választókerületi választási iroda sorozatos sorshúzással állapítja meg a jelöltek neveinek sorrendjét a szavazólapon: előbb a parlamenti politikai pártok, a két parlamenti Házban saját csoporttal rendelkező nemzeti kisebbségi szervezetek és a legkevesebb egy parlamenti politikai párt részvételével létrejött politikai vagy választási szövetségek közül, ezt követően a Parlamentben nem képviselt politikai pártok, ezek politikai vagy választási szövetségei közül, majd legvégül a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei közül. A független jelölteket a szavazólap záró részén kell feltüntetni, jelölésük iktatási sorrendjében.

(3) Az Állandó Választási Hatóság eldönti a szavazólapok nyomtatására felhasználandó papír g/m²-ben kifejezett vastagságát. A döntést a választások előtt legkevesebb 21 nappal közölni kell a megyei kormánybiztosokkal.

(4) A szavazólapokra elégséges számú négyszöget kell nyomtatni ahhoz, hogy az elég legyen valamennyi jelölésre, az utolsó oldalt pedig üresen kell hagyni, majd el kell látni az ellenőrző bélyegző lenyomatával. Az oldalakat meg kell számozni.

(5) A négyszög bal felső sarkába kell nyomtatni a politikai párt, politikai szövetség, választási szövetség vagy a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteinek teljes elnevezését, illetve a „független jelölt” megjegyzést, a jobb felső sarokba pedig a választási jelt, amennyiben esedékes. A jelölt nevét a négyszög közepébe kell nyomtatni.

(6) A szavazólapokat össze kell kapcsolni.

35. cikk – (1) A választási jeleket a választásokon e cím szerint részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek vagy a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei állapítják meg, a választások előtt legkevesebb 60 nappal.

(2) A választási jeleket bejegyzés céljából közölni kell a Központi Választási Irodával, és azoknak nyilvánvalóan különbözniük kell az előzőleg bejegyzettektől, tilos lévén azonos grafikai szimbólumot használni, bármi is lenne a mértani idom, amelybe beillesztik. A politikai pártok és szövetségek választási jelként használhatják a Bukaresti Törvényszéknél való bejegyzésükkor bejelentett állandó jelt.

(3) A választási jelek nem utánozhatják vagy kombinálhatják a román állam vagy más állam felségjeleit, illetve nemzetközi szervezetek vagy vallásfelekezetek jeleit. Kivételt képeznek azok a politikai pártok, amelyek nemzetközi politikai szervezetek tagjai; ezek használhatják az illető szervezet jelét egymagában vagy sajátos kombinációban.

(4) Az 1990-es évvel kezdődően törvényesen bejegyzett politikai párt, politikai szövetség, választási szövetség vagy nemzeti kisebbségi szervezet által használt választási jel jog szerint sajátja, amennyiben azt elsőként használta, és azt nem idegenítheti el, vagy nem használhatja egyetlen később bejegyzett politikai párt, politikai szövetség, választási szövetség vagy nemzeti kisebbségi szervezet sem, ha nem szerzi meg a birtokosok, illetőleg a kezdeti politikai vagy választási szövetséget alkotó valamennyi párt hozzájárulását.

(5) Amennyiben egyazon választási jelle a választásokon a jelen cím szerint részt vevő több politikai párt, politikai szövetség, választási szövetség vagy nemzeti kisebbségi szervezet támaszt igényt, a jelt annak a politikai pártnak, politikai szövetségnek, választási szövetségnek vagy a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok azon szervezetének kell odaítélni, amely elsőként bejegyeztette az illető jelt.

(6) A választási jelek bejegyzésével kapcsolatos óváásokat az (1) bekezdésben előírt határidő lejártától számított 24 órán belül kell benyújtani, azokat pedig átvételüktől számított legfeljebb két napon belül elbírálja a Bukaresti Törvényszék. A határozatot közlik a felekkel. A határozat jogerős és visszavonhatatlan, és azonnal közölni kell a Központi Választási Irodával.

(7) A választási jelek nem lehetnek a jogrenddel ellentétesek.

(8) A Központi Választási Iroda biztosítja a választási jelek nyilvánosságra hozatalát az (1) bekezdésben előírt határidő lejártát vagy, az esetnek megfelelően, a bírói határozat jogerőre emelkedését követő napon.

(9) A független jelöltek nem használhatnak választási jeleket.

(10) Az a politikai szövetség vagy választási szövetség, amely az előző választásokon egy bizonyos elnevezéssel vett részt, csak akkor őrizheti meg azt, ha nem változott eredeti összetétele vagy a szövetségből kilépett egyetlen politikai párt sem keresi meg a Központi Választási Hivatalt annak ügyében, hogy nem ért egyet a szövetség elnevezésének használatával az új összetételben. Ugyanakkor, az illető elnevezést nem használhatja egyetlen más, politikai vagy választási szövetség sem.

36. cikk – (1) Valamennyi egyéni választókerület tekintetében a szavazólapokat azonos nagyságú és karakterű betűkkel, azonos tintával kell kinyomtatni annyi példányban, ahány választó szerepel az állandó választói jegyzékeken, 10 százalékos többlettel.

(2) A szavazóbélyegzőkön nagybetűkkel szerepelnie kell a „MEGSZAVAZVA” felíratnak.

(3) A szavazólapok kinyomtatását és a szavazóbélyegzők elkészítését a választókerületi választási irodák biztosítják, a megyei kormánybiztosok gondoskodásából. A megyei kormánybiztosok felelnek azért, hogy az összes szavazólap és szavazóbélyegző elkészüljön a választások időpontja előtt legkevesebb 10 nappal.

(4) A szavazólapokat át kell adni a választókerületi választási iroda elnökének, aki a választások időpontja előtt legkevesebb két nappal kiosztja azokat a szavazókörzeti választási irodák elnökeinek. A szavazólapokat 100 darabos vagy több 100 darabot tartalmazó pecsétzárolt csomagokban, jegyzőkönyv alapján kell átadni és szétosztani.

(5) A szavazólapok – a választókerületi választási iroda elnöke által láttamozott és érvénytelenített – két példányát a választásokat megelőző napon ki kell függeszteni a bíróságok székhelyén, valamint mindegyik szavazókörzet székhelyén.

(6) A választásokon a jelen cím szerint részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek, a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei, illetve a független jelöltek írásos

kérésére, a választókerületi választási iroda mindegyiküknek kibocsát két-két láttamozott és érvénytelenített szavazólapot.

VII. FEJEZET Választási kampány

37. cikk – (1) A választási kampányban a jelöltek, a politikai pártok, a politikai szövetségek, a választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei, valamint a szavazati joggal rendelkező állampolgárok nagygyűléseken és gyűléseken, illetőleg a televízió, a rádió, az írott sajtó, az elektronikai eszközök és a többi tömegtájékoztatói eszköz igénybevételével szabadon és megkülönböztetés-mentesen kifejezhetik nézeteiket.

(2) A választási kampányban felhasznált eszközök nem lehetnek a jogrenddel ellentétesek.

(3) Tilos választási kampányakciókat szervezni katonai egységekben.

38. cikk – (1) A választásokon a jelen címnek megfelelően részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek, a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei és a független jelöltek betérjesztett és véglegessé vált jelöléseik számával arányosan szabadon hozzáférhetnek a közszolgálati rádió és televízió műsorszolgáltatásaihoz. Valamennyi közszolgálati rádió- és televíziótársaság a választási vetélytársak által, saját sugárzási övezetében benyújtott jelöléseket kell figyelembe vegye.

(2) A választásokon a jelen címnek megfelelően részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek, a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei és a független jelöltek kötelesek a szavazás napjának kitűzésétől számított 48 órás határidőben műsoridőt igényelni a közszolgálati rádió- és televíziótársaságok vezetőségétől. Az említett határidőt meghaladón benyújtott igényléseket figyelmen kívül hagyják.

(3) A magánrádió- és televízióadók műsorok vagy időegységek szerinti díjszabása azonos kell legyen a választásokon a jelen cím szerint részt vevő valamennyi választási vetélytárs esetében, a rendelkezésre bocsátott műsoridők pedig arányosak kell legyenek a közszolgálati adók által biztosítottakkal.

(4) Tilos választási reklámok sugárzása más műsorok keretében, mint amelyek kimondottan a választási propaganda céljait szolgálják.

39. cikk – (1) A polgármesterek kötelesek a választások időpontjának bejelentésétől számított 5 napos határidőben külön helyeket megállapítani a választási hirdetések kifüggesztésére, figyelembe véve a választások napjának kitűzése időpontjában törvényesen bejegyzett politikai pártokat, politikai szövetségeket, választási szövetségeket, a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteit és a független jelölteket.

(2) A polgármestereknek gondoskodniuk kell arról, hogy a külön hirdetményezési helyek nagy gyalogosforgalmú tereken, utcákon és más hasonló helyeken legyenek elhelyezve, a közúti forgalom és az illető helységben lebonyolított többi tevékenység zavarása nélkül. Előzetesen, a polgármesterek kötelesek biztosítani az előző választási kampányból hátramaradt valamennyi hirdetmény, felirat és választási jel eltávolítását.

(3) A választási hirdetményezésre fenntartott helyeket kizárólag azon politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek, nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei és független jelöltek használhatják, amelyek/akik a jelen címnek megfelelően részt vesznek a választásokon.

(4) Tilos a választásokon a jelen címnek megfelelően részt vevő politikai pártoknak, politikai szövetségeknek, választási szövetségeknek, a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteinek és a független jelölteknek a választási hirdetményekre külön fenntartott helyeket oly módon használniuk, hogy megakadályozzák a választásokon a jelen címnek megfelelően részt vevő más politikai párt, politikai szövetség, választási szövetség, illetve a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok más szervezetének és más független jelöltnek hozzáférését azokhoz.

(5) A választási hirdetményezés a (2) bekezdésben megállapítottaktól eltérő helyeken csak a

tulajdonosok vagy, az esetnek megfelelően, a bírlalók hozzájárulásával megengedett.

(6) A választásokon a jelen címnek megfelelően részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek, illetve a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok valamennyi szervezete és a független jelöltek egy választási pannó felületére kizárólag egyetlen választási hirdetményt függeszthetnek ki. Az (1) bekezdésben említett helyeken kifüggesztett választási hirdetmények oldalméretei nem haladhatják meg az 500 mm-t, illetve 300 mm-t, a választási összejegyzetek összehívására vonatkozók pedig a 400 mm-t, illetve a 250 mm-t.

(7) Tilosak azok a választási hirdetmények, amelyek Románia vagy más állam zászlójára utalva kombinálják a színeket.

(8) A rendőrség, ideértve a közösségi rendőrséget is, köteles biztosítani a választási pannók és hirdetmények épségét.

40. cikk – (1) A választókerületi választási irodák felügyelnek a választási kampány megfelelő körülmények közötti lebonyolítására a működésük szerinti választókerületben, határozatokkal megoldva az arra vonatkozóan beterjesztett panaszokat, hogy a választásokon a jelen címnek megfelelően részt vevő valamely politikai pártot, politikai szövetséget, választási szövetséget, illetve a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok valamely szervezetét vagy valamely független jelöltet megakadályozták a választási kampány jelen cím feltételei közötti és a választási deontológiának megfelelő lebonyolításában.

(2) Amennyiben a választókerületi választási iroda a panasz elbírálása során úgy értékeli, hogy adminisztratív intézkedés foganatosítása vagy kihágási, illetőleg büntetőjogi szankció kirovása szükséges, megkeresi az illetékes hatóságokat.

(3) A választókerületi választási iroda megoldása ellen óvás emelhető a Központi Választási Irodánál. A Központi Választási Iroda határozata végleges.

(4) A panaszokat és az óvásokat az iktatásuktól számított legfeljebb 3 napon belül kell megoldani, a határozatokat pedig látható helyen ki kell függeszteni az azokat kibocsátó választási iroda székhelyén.

VIII. FEJEZET

A szavazás

41. cikk – (1) Valamennyi szavazókerület a különböző választástípusoknak megfelelő elegendő fülkével és rögzített urnával, továbbá mozgóurnával és szavazóbélyegzővel kell rendelkezzen, a polgármesterek által továbbított állandó választói jegyzékeken szereplő választók számával arányosan.

(2) A fülkéket és az urnákat ugyanabban a helyiségben kell elhelyezni, amelyben a szavazókerületi választási iroda elnökének irodája található. A fülkéket, az urnákat, a bélyegzőket és a szavazókerületi választási iroda számára szükséges további anyagot a községek, városok, megyei jogú városok és a megyei jogú városok területi-közigazgatási alegységeinek polgármesterei, a megyei kormánybiztosokkal közösen biztosítják.

(3) A szavazókerületekben elhelyezésre kerülő fülkék száma a különböző választástípusoknak megfelelő kell legyen.

(4) A szavazókerületi választási irodáknak szükséges anyagokat a polgármesterek a választások előtt legkevesebb két nappal, jegyzőkönyv alapján adják át a szavazókerületi választási irodák elnökeinek. Miután a szavazólapokat és a bélyegzőket átvette, a szavazókerületi választási iroda elnöke gondoskodik ezek biztonságos megőrzéséről.

(5) A szavazáshoz szükséges űrlapokat és a többi nyomtatványt átadási-átvételi jegyzék alapján kell átadni a szavazókerületi választási irodának, feltüntetve az illető dokumentumban az egyes nyomtatványok típusát és példányszámát.

(6) A szavazókerületi választási iroda elnöke, a tagokkal együtt, a választások előtti napon, 18:00 órakor jelentkezik a szavazókerület székhelyén, és meghozza a rend fenntartásához és a választási műveletek

tisztességességének biztosításához szükséges intézkedéseket. A szavazóköri választási iroda elnöke elrendeli a választási propaganda céljait szolgáló valamennyi anyag eltávolítását a szavazóköri székhelyül szolgáló épületről/épületből.

(7) Az elnök elrendeli az örszemek kihelyezését a szavazóhelyiség köré.

(8) A választások napján a szavazóköri választási iroda tevékenysége 6:00 órakor kezdődik. A szavazóköri választási iroda elnöke – a tagok és, az esetnek megfelelően, a hivatalosan akkreditált megfigyelők jelenlétében – ellenőrzi az urnákat, a választói jegyzékeket, a szavazólapokat és a bélyegzőket, bejegyezve a jegyzőkönyvbe az állandó választói jegyzéken szereplő személyek számát, a szavazólapok számát a különböző választástípusok tekintetében, valamint a szavazóköri területen felhasználásra kerülő bélyegzők számát. E műveletek végeztével, az elnök lezárja és lepecsételi az urnákat, alkalmazva a szavazóköri ellenőrző bélyegzőjét.

(9) Az elnök köteles ugyanakkor biztosítani a szavazólapok utolsó oldalának lebélyegzését a szavazóköri ellenőrző bélyegzőjével.

(10) A szavazóköri választási iroda elnöke köteles fogantatni a szükséges intézkedéseket a szavazás megfelelő körülmények közötti lebonyolítása érdekében. E tekintetben hatásköre kiterjed a szavazóhelyiségen kívülre, annak udvarára és a bejáratokra, az utcákra és közterekre, 500 méteres távolságig.

(11) A rend fenntartása érdekében a szavazóköri választási iroda elnökének valamennyi szükséges eszköz rendelkezésére áll, azok biztosításáról pedig a polgármester és a megyei kormánybiztos a Közigazgatási és Belügyminisztérium képviselőivel közösen gondoskodik.

(12) A szavazóköri választási iroda tagjain, a jelölteken, az akkreditált megfigyelőkön és küldötteken kívül, egyetlen személy sem tartózkodhat a szavazási övezet nyilvános helyein vagy a szavazóhelyiségben a szavazáshoz szükséges időt meghaladón.

(13) Tilos a választási irodák tagjainak és az akkreditált személyeknek a szavazás ideje alatt kitűzött, jelvényt vagy más, választási propagandát célzó jeleket viselni.

42. cikk – (1) A szavazás 7:00 órakor kezdődik, és 21:00 órakor, a szavazóköri bezáráásával ér véget. A szavazóköri ajtójára ki kell függeszteni a szavazási műveletek lebonyolítási időintervallumát.

(2) Amennyiben a választó a szavazóköri választási iroda elnöke által megállapított, nyomós okokból nem képes aláírni a választói jegyzéket, erről megjegyzést kell tenni a jegyzékben, amelyet a választási iroda egyik tagja aláírással megerősít.

(3) A választókat a szavazófülkék számának megfelelő csoportokban kell beengedni a szavazóhelyiségbe. Valamennyi választó fel kell mutassa választói kártyáját és személyazonossági okmányát a szavazóköri választási irodának, amely ellenőrzi bejegyzését az állandó választói jegyzékbe, majd a választói jegyzék aláírása alapján átadja neki a szavazólapokat és a szavazóbélyegzőt. Az állandó választói jegyzéket alá nem író választónak meg kell tagadni szavazási jogát. Amennyiben egy választó a választói kártya másodlatával jelentkezik szavazásra, a szavazóköri választási irodának erről megjegyzést kell tennie a választói jegyzékbe.

(4) Azon választók, akik választói kártyájukat a szavazóköri területnél váltják ki, az átvételkor aláírják azt a jegyzőkönyvet, amelyet a kiváltképpen választói kártyák átadásakor állított ki a személynyilvántartó közösségi közszolgálat.

(5) Kiegészítő választói jegyzékre veszik fel, és kizárólag választói kártyájuk, valamint személyazonossági okmányuk alapján szavazhatnak az illető szavazóköri területben azon választók, akik személyazonossági okmányukkal tanúsítják, hogy az illető szavazóköri terület övezetében laknak, de elmulasztották őket felírni az állandó választói jegyzékre. Az Állandó Választási Hatóság gondoskodik arról, hogy e kiegészítő választói jegyzékek egy másolata, a nyilvántartás frissítése végett, eljusson a személynyilvántartó közösségi közszolgálatához.

(6) A választók külön szavaznak zárt szavazófülkékben, a „MEGSZAVAZVA” feliratú bélyegzőt annak a négyszögnek a belső részébe nyomva, amely az általuk megszavazott jelölt család- és személynevet tartalmazza.

(7) A „MEGSZAVAZVA” feliratú bélyegzőt úgy kell méretezni, hogy az a négyszögnél kisebb legyen.

(8) Miután szavaztak, a választók összehajtják a szavazólapokat oly módon, hogy az ellenőrző bélyegzőlenyomatot viselő fehér oldal kívül maradjon, majd behelyezik a szavazólapokat az urnába, ügyelve arra, hogy ne nyíljanak ki.

(9) A szavazólap téves összehajtása nem jár a szavazat érvénytelenítésével.

(10) Amennyiben a „MEGSZAVAZVA” feliratú bélyegzőt tévesen alkalmazta, de a szavazólapot nem helyezte az urnába, a választó új szavazólapot igényelhet, mely esetben a szavazóköri választási iroda elnöke egyetlen alkalommal új szavazólapot bocsáthat rendelkezésére, visszatartva és érvénytelenítve a tévest, majd megfelelőképpen bejegyezve az eseményt a szavazási műveletek jegyzőkönyvébe.

(11) A szavazásra átadott bélyegzőt vissza kell adni a szavazóköri választási iroda elnöknek vagy az elnök által kinevezett más tagjának, aki ezután rányomja azt a választói kártyán a választási forduló számának megfelelő helyre.

(12) Az elnök intézkedhet, hogy a választók szavazófülkében való tartózkodása ne húzódjon el indokolatlanul.

(13) A szavazóköri választási iroda tagjai, valamint a rend fenntartásával megbízott személyek a tevékenységük helyszínét képező szavazóköri területen szavaznak, miután a választói pótgjegyzékre vezetik őket, amennyiben esedékes, de kizárólag abban az esetben, ha a szavazóköri helye szerinti egyéni választókerületben laknak és a lakhely szerint ugyanazon egyéni választókerület más szavazóköri területéhez tartoznak.

(14) A jelölteknek és a választóknak jogukban áll a szavazásra jelentkező személy személyazonosságát kétségbe vonni. Ebben az esetben, a személyazonosságot az elnök állapítja meg, bármely törvényes eszköz igénybevételével.

(15) Amennyiben az óvás indokoltnak bizonyul, az elnök a kétségbe vont azonosságú személyt nem engedi szavazni, e tényt jegyzőkönyvbe foglalja, majd jelenti a kialakult helyzetet az illetékes hatóságoknak.

(16) Megalapozott okok fennállása esetén a szavazóköri választási iroda elnöke felfüggeszheti a szavazást.

(17) A szavazás felfüggesztésének teljes időtartama nem haladhatja meg az egy órát, a felfüggesztést pedig legfeljebb kétszer lehet elrendelni. A felfüggesztést a szavazóhelyiség ajtajára való kifüggesztéssel azonnal köztudomásra kell hozni, mielőtt az azt kiváltó esemény bekövetkezett.

(18) A felfüggesztés ideje alatt az urnák, a bélyegzők, a szavazólapok és a választási iroda többi dokumentuma és anyaga állandó őrizet alatt maradnak. A felfüggesztés ideje alatt nem hagyhatja el a szavazóhelyiséget egyidejűleg a szavazóköri választási iroda tagjainak több mint fele.

(19) A jelöltek és a választásokon a jelen cím feltételei között asszisztáló, akkreditált személyek nem kötelezhetők arra, hogy a felfüggesztés ideje alatt elhagyják a szavazóhelyiséget.

(20) Tilos bármely személy jelenléte a szavazófülkében a szavazó személyen kívül.

(21) Az a választó, aki a szavazóköri választási iroda elnöke által megállapított, megalapozott okokból nem képes egyedül szavazni, jogosult arra, hogy a szavazófülkébe segítőnek egy általa kiválasztott kísérőt hívjon. A kísérő nem választható a megfigyelők vagy a szavazóköri választási iroda tagjai közül.

(22) A szavazóköri választási iroda elnöke vagy, távolléte esetén, annak helyettese köteles fogadni és iktatni a szavazóköri választási iroda tagjai, a jelöltek, az akkreditált megfigyelők, az akkreditált újságírók vagy a szavazóköri területen szavazni óhajtó bármely választó által előterjesztett írásos panaszt, amely a választási folyamat során esetlegesen végbemenő rendellenességeket célozza. Amennyiben a panaszt két példányban terjesztették elő, a szavazóköri választási iroda elnöke, illetőleg annak helyettese megjegyzi a panasztevő példányán, hogy tudomást szerzett az illető panaszról, majd ráírja annak iktatószámát.

(23) A szavazóköri választási iroda elnöke 21:00 órakor befejezettek nyilvánítja a szavazást, és elrendeli a szavazóköri terület bezárását.

(24) Azoknak a személyeknek akik 21:00 órakor a szavazóköri helyiségében vannak, megengedik a szavazati jog gyakorlását.

(25) A (24) bekezdésben említett esetben, a szavazóköri választási iroda elnöke köteles tájékoztatni a közvetlen felettes választási hivatalt a szavazás meghosszabbítását illető döntéséről azonnal, mielőtt a döntést meghozta, valamint közölni a szavazóköri bezárását a meghosszabbítási időszak befejeztével azonnal, mielőtt ez bekövetkezik.

(26) Azon választási irodák és hivatalok, amelyek a (25) bekezdés feltételei között tájékoztatásokat kapnak, kötelesek azokat továbbítani a közvetlen felettes választási szerveknek, ezt a műveletet pedig mindaddig ismételni kell, ameddig valamennyi tájékoztatást központosítják a Központi Választási Irodánál.

IX. FEJEZET

A választások megfigyelése

43. cikk – (1) A választási irodák tagjain és a jelölteken kívül, úgy a szavazóköri, mind a különböző szintű választási irodák összes tevékenységein asszisztálhatnak:

- a) akkreditált belföldi megfigyelők;
- b) egyes külföldi szervezetek akkreditált képviselői;
- c) a román és külföldi írott sajtó, rádió és televízió akkreditált képviselői.

(2) Belföldi megfigyelőként akkreditálhatók a választások előtt legkevesebb 6 hónappal törvényesen megalakult azon nem kormányzati szervezetek, amelyek fő tevékenységi tárgya a demokrácia és az emberi jogok védelme, és vezetőszerkeiben nem vesz részt egyetlen politikai párt vagy a nemzeti kisebbségek szervezeteinek egyetlen tagja sem. Az e szervezetek által megfigyelőként kijelölt személyek nem lehetnek olyan politikai pártok vagy a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok olyan szervezeteinek tagjai, amelyek a jelen cím feltételei között részt vesznek a választásokon.

(3) A romániai írott sajtó, rádió és televízió képviselőit az Állandó Választási Hatóság akkreditálja. Az akkreditálás vagy annak elutasítása ellen irányuló óvásokat az iktatástól számított két napos határidőben a Bukaresti Ítéletábrla bírálja el. A határozat jogerős és visszavonhatatlan.

(4) Belföldi megfigyelőként kizárólag azok a személyek akkreditálhatók, akiket olyan nem kormányzati szervezetek javasolnak, amelyekről az Állandó Választási Hatóság megállapította, hogy eleget tesznek a (2) bekezdés előírásainak. A belföldi megfigyelőket a választókerületi választási irodák akkreditálják.

(5) A külföldi írott sajtó, rádió és televízió, valamint a demokrácia és az emberi jogok védelme terén tevékenykedő, megfigyelői részvételt kérelmező nemzetközi szervezetek képviselőit a Külügyminisztérium javaslatára, az Állandó Választási Hatóság akkreditálja.

(6) Az akkreditálási feltételek megszegése az akkreditálás jog szerinti megszűnését eredményezi.

(7) Amennyiben akkreditálási iratukat felmutatják, az akkreditált személyek asszisztálhatnak a választási műveleteknél a szavazás napján, 6:00 órai kezdettel mindaddig, amíg a szavazóköri választási iroda tagjai aláírják az illető szavazóköri választási eredményeit megállapító jegyzőkönyvet. A megfigyelők semmilyen módon nem avatkozhatnak bele a választások megszervezésébe és lebonyolításába, kizárólag arra lévén joguk, hogy írásban megkeressék a választási iroda elnökét, amennyiben szabálytalanságot állapítanak meg. A választásokon a jelen címnek megfelelően részt vevő valamely politikai párt, politikai szövetség, választási szövetség, a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok valamely szervezete vagy valamely független jelölt javára vagy kárára folytatott bármilyen propaganda, a választó döntésének bármilyen befolyásolási kísérlete, valamint az akkreditálás bármilyen módon történő megszegése esetében a törvényes szankciók alkalmazására kerül sor, a megszegést megállapító választási iroda felfüggeszti az akkreditálást, a szavazások napján pedig az illető személyt haladéktalanul eltávolítják a szavazóköri helyiségtől.

X. FEJEZET

**A szavazatok megszámlálása
és az eredmények megállapítása**

44. cikk – A szavazatszámállással összefüggő valamennyi műveleten részt vesznek a szavazóköri választási iroda tagjai, és asszisztálhatnak a jelöltek és a jelen cím feltételei között akkreditált személyek.

45. cikk – (1) A szavazás befejezése után a szavazóköri választási iroda elnöke – az iroda tagjainak jelenlétében – érvényteleníti a felhasználatlanul maradt szavazólapokat.

(2) A választás-típusok szerint külön be kell jegyezni a jegyzőkönyvekbe az érvénytelenített szavazólapok számát.

(3) Meg kell számolni az állandó választói jegyzékeken és a választói pótajegyzékeken fellelhető valamennyi választót, aki részt vett a szavazáson, majd azok számát be kell írni a jegyzőkönyvek megfelelő mezőibe. A választói pótajegyzékeket szerkesztésük sorrendjében iratcsomóba kell foglalni.

(4) Minden választás-típus esetében össze kell adni a választói jegyzékek szerint felhasznált szavazólapokat a felhasználatlanul maradt és érvénytelenített szavazólapokkal. Ezek összegét, amely azonos kell legyen a szavazóköri területnek átadott szavazólapok számával, be kell vezetni a jegyzőkönyvbe. Amennyiben összegük eltér a szavazóköri területnek átadott szavazólapok számától, a jegyzőkönyvben pontosítani kell az eltérés okát, figyelembe véve a szavazóköri terület választási irodához benyújtott kifogásokat és óvásokat is.

(5) Amennyiben az összeg továbbra sem talál, a szavazóköri választási iroda tagjai eltérő magyarázatot adhatnak a történetekre. Ezeket be kell vezetni a jegyzőkönyvbe.

(6) E műveletek után fel kell nyitni az urnákat. Az urnákat egymás után kell felnyitni. Csak akkor kerül sor a következő urna felnyitására, ha az előzőben található szavazólapokat már megszámlálták és az eredményeket belefoglalták a jegyzőkönyvbe.

(7) Az elnök valamennyi szavazólap felnyitásakor hangosan felolvassa a megszavazott jelölt család- és személynevét, majd megmutatja a szavazólapot a jelenlevőknek.

(8) A választási iroda egyik tagja – legkevesebb egy további irodtag támogatásával – felvezeti az Állandó Választási Hatóság által kidolgozott nyomtatványra a szavazólapok felolvasása nyomán megállapított opciót.

(9) Valamennyi felolvasott és nyomtatványra felvett szavazólapot az elnök – a választási iroda tagjainak segítségével – politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek, nemzeti kisebbségi szervezetek és független jelöltek szerint felosztott, külön csomagokba helyezi.

(10) Az érvénytelen, az üres, valamint a megóvott szavazólapokat külön csomagokba kell helyezni.

(11) Érvénytelenek azok a szavazólapok, amelyeket nem láttak el a szavazóköri terület ellenőrző bélyegzőjével, a törvénnyel jóváhagyottól eltérő mintájúak, valamint azok, amelyek esetében több négyzetgöngön fellelhető a bélyegzőlenyomat vagy az a négyzetgöngön kívül esik. Ezeket a szavazólapokat nem kell számításba venni az érvényesen leadott szavazatok megszámlálásakor.

(12) Amennyiben egy szavazólapon található szavazat érvényességéről eltérő vélemények merülnek fel, azt oda kell ítélni a jelöltnek vagy érvénytelennek kell nyilvánítani aszerint, hogy melyik álláspontot képviseli a szavazóköri terület választási iroda tagjainak többsége.

(13) Üresek azok a szavazólapok, amelyekben nem lehetséges fel a „MEGSZAVAZVA” feliratú bélyegző lenyomata. E szavazólapokat nem kell számításba venni az érvényesen leadott szavazatok megszámlálásakor.

(14) Az eredményeket külön táblázatokba kell bevezetni, és mindegyik mellé egy-egy jegyzőkönyvet kell megkötni két eredeti példányban.

(15) A jegyzőkönyvnek tartalmaznia kell:

- a) a választók számát az állandó választói jegyzékek szerint;
- b) a szavazáson részt vevő választók számát az állandó választói jegyzékek szerint;
- c) a szavazáson részt vevő választók számát a választói pótajegyzékek szerint;
- d) az átvett szavazólapok számát, betartva a következő képletet: $d) \text{ pont} \geq e) \text{ pont} + f) \text{ pont} + g) \text{ pont} + h) \text{ pont}$;
- e) a felhasználatlanul maradt és érvénytelenített szavazólapok számát;
- f) az összes érvényesen leadott szavazat számát, betartva a következő képleteket:
 - $f) \text{ pont} = \text{az } i) \text{ pont szerint érvényesen leadott szavazatok összege}$;
 - $f) \text{ pont} \leq b) \text{ pont} + c) \text{ pont} - g) \text{ pont} - h) \text{ pont}$;
- g) az érvénytelen szavazatok számát;
- h) az üresen leadott szavazatok számát;
- i) az minden egyes jelöltre érvényesen leadott szavazatok számát;
- j) a megóvott szavazatok számát;
- k) a kifogások, az óvások és azok elbírálási módjának rövid ismertetését, valamint a választókerületi választási irodához továbbított óvások bemutatását;
- l) az urnák pecsétzárainak állapotát a szavazás lezárásakor.

(16) A jegyzőkönyveket alá kell írnia a szavazókerületi választási iroda elnökének és tagjainak, és azokat el kell látni a szavazókerület ellenőrző bélyegzőjének lenyomatával.

(17) A szavazókerületi választási iroda egyes tagjai aláírásának hiánya nem befolyásolja a jegyzőkönyv érvényességét. Az elnök megjegyzést tesz az aláírást megakadályozó okokról.

(18) A szavazókerületi választási iroda valamennyi tagja jogosult másolatot kapni a jegyzőkönyvről, amelyet a szavazókerület elnöke vagy, az esetnek megfelelően, annak helyettese és az iroda többi tagja ír alá.

(19) A szavazási és az urnafelnyitási műveletek alatt kifogások és óvások emelhetők e műveletekkel kapcsolatosan. Ezeket a szavazókerületi választási iroda elnöke helyben oldja meg.

(20) Az óvásokat a szavazókerületi választási iroda elnöke elé kell terjeszteni. Ezeket írásban kell megfogalmazni, két példányban, melyek közül az elnök által aláírt és lepecsételt egyik példány a panasztévőnél marad.

(21) A szavazókerületi választási iroda elnöke azonnal elbírálja a halaszthatatlan óvásokat.

(22) Valamennyi választás-típus tekintetében egy-egy iratsomót kell összeállítani, amelynek tartalmaznia kell: a jegyzőkönyv két eredeti példányát, az illető választási műveletekkel kapcsolatosan betervezett óvásokat, az érvénytelen és a megóvott szavazólapokat, valamint az eredmények kiszámításánál alkalmazott nyomtatványokat. A pecsétzárrel és bélyegzőlenyomattal ellátott iratsomókat a közvetlen felettes választókerületi választási irodához kell a szavazás lezárásától számított legfeljebb 24 órában határidőben eljuttatni; a továbbítás katonai őrizettel történik, és arról a szavazókerületi választási iroda elnöke gondoskodik, akit kérésre elkísérhetnek a politikai pártoknak, politikai szövetségeknek, választási szövetségeknek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteinek az illető szavazókerületbe kihelyezett képviselői, a jelöltek vagy a jelen cím szerint akkreditált személyek.

46. cikk – (1) A választókerületi választási iroda valamennyi választás-típus tekintetében összesíti a választókerület területén leadott szavazatokra vonatkozó információkat.

(2) A választókerületi választási iroda ugyanakkor egy-egy jegyzőkönyvet köt valamennyi választás-típus tekintetében.

(3) A választókerületi választási iroda által megkötött jegyzőkönyv a következő adatokat és információkat kell tartalmazza:

a) a választókerület választóinak számát az állandó választói jegyzékek szerint, egyéni választókerületekre lebontva;

b) a szavazáson részt vevő választók teljes számát az állandó választói jegyzékek szerint, egyéni választókerületekre lebontva;

c) a szavazáson részt vevő választók teljes számát a választói pótjegyzékek szerint, egyéni választókerületekre lebontva;

d) az érvényesen leadott szavazatok teljes számát, egyéni választókerületekre lebontva, megjegyezve az egyes szavazóközrzetekben leadott ilyen szavazatok számát;

e) az érvénytelen szavazatok teljes számát, egyéni választókerületekre lebontva, megjegyezve az egyes szavazóközrzetekben leadott ilyen szavazatok számát;

f) az üresen leadott szavazatok teljes számát, egyéni választókerületekre lebontva, megjegyezve az egyes szavazóközrzetekben leadott ilyen szavazatok számát;

g) a minden egyes jelölt által elnyert érvényes szavazatok teljes számát;

h) a kifogások, az óvások és a választókerületi választási hivatal által meghozott, végleges határozatok rövid ismertetését.

(4) A jegyzőkönyveket két eredeti példányban kell megkötni, azokat pedig alá kell írnia a választókerületi választási iroda elnökének és többi tagjának, továbbá el kell látni a választókerület bélyegzőjének lenyomatával.

(5) A jegyzőkönyv egy példányát, valamint a szavazóközrzeti választási irodáktól kapott kifogásokat, óvásokat és jegyzőkönyveket iratcsomóba kell foglalni, a pecsétzárral ellátott és a választókerületi választási iroda tagjai által aláírt iratcsomót pedig a választások eredményeinek igazolása céljából, katonai őrizet alatt, legfeljebb 48 órás határidőben el kell juttatni a felettes választási szervhez.

(6) A jegyzőkönyv második példányát 24 órás határidőben el kell juttatni a felettes választási szervhez.

XI. FEJEZET

A választások eredményeinek megállapítása

47. cikk – (1) A 45. cikkben előírt iratcsomók, illetve a 46. cikkben előírt jegyzőkönyvek és iratcsomók átvétele után, a választókerületi választási iroda külön jegyzőkönyvet köt a Képviselőház és a Szenátus tekintetében, amely tartalmazni fogja az egyes politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek, nemzeti kisebbségi szervezetek és független jelöltek által elnyert, érvényesen leadott szavazatok összesítését a választókerület területi hatálya alá eső valamennyi egyéni választókerületből, amelyet 24 órás határidőben a Központi Választási Irodához kell továbbítani.

(2) A választókerületi választási irodák által megköötött jegyzőkönyvek átvétele után, az (1) bekezdésnek megfelelően, a Központi Választási Iroda megállapítja a választási küszöböt elérő politikai pártokat, politikai szövetségeket, választási szövetségeket és nemzeti kisebbségi szervezeteket, külön a Képviselőház és külön a Szenátus tekintetében. A *választási küszöb* a parlamenti képviselőhöz szükséges minimális érvényesen leadott szavazatok számát vagy azon egyéni választókerületek számát képezi, amelyekben a politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek vagy nemzeti kisebbségi szervezetek jelöltjei elnyerték az érvényesen leadott szavazatok többségét, az alábbi számítás szerint:

a) a Képviselőház tekintetében 5 % az országos szinten minden politikai pártra, politikai szövetségre, választási szövetségre és nemzeti kisebbségi szervezetre érvényesen leadott összes szavazatból;

b) a Szenátus tekintetében 5 % az országos szinten minden politikai pártra, politikai szövetségre, választási szövetségre és nemzeti kisebbségi szervezetre érvényesen leadott összes szavazatból;

c) a Képviselőház és a Szenátus tekintetében – 6 olyan egyéni képviselőházi választókerület és 3 olyan egyéni szenátusi választókerület összesített elnyerése, amelyekben a politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és nemzeti kisebbségi szervezetek jelöltjei az érvényesen leadott szavazatok sorrendjében első helyen végeznek, még akkor is, ha nem teljesítették az a) vagy b) pontban előírt feltételek;

d) a politikai és választási szövetségek esetében az a) és b) pontban előírt 5%-os küszöbhez a szövetség második tagja esetében hozzáadódik az országos szinten érvényesen leadott szavazatok 3%-a, a második utáni minden egyes tag esetében az országos szinten érvényesen leadott szavazatok egy-egy százaléka anélkül, hogy meghaladná a 10%-ot.

(3) A nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok azon szervezetei esetében, amelyek nem teljesítették a (2) bekezdésben előírt feltételeket, de a törvény szerint képviselőházi képviseletre jogosultak, meg kell állapítani egy országos szintű választási együtthatót az egy képviselő megválasztásához szükséges érvényesen leadott szavazatátlag alapján annak érdekében, hogy meg lehessen állapítani a képviselői tisztséget elnyerő nemzeti kisebbségi szervezeteket.

(4) Az országos szintű választási együtthatót úgy kell kiszámítani, hogy a Képviselőház megválasztására országos szinten érvényesen leadott szavazatok teljes számát el kell osztani a Képviselőház megválasztására országos szinten létrehozott egyéni választókerületek számával. Képviseletre jogosult a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok azon szervezete, amely elérte a választási együttható legkevesebb 10%-át. Megválasztottnak kell tekinteni a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetének azon jelöltjét, aki a legtöbb szavazatot nyerte el.

(5) A (2) – (4) bekezdésben előírt műveletek eredményét a Központi Választási iroda jegyzőkönyv alapján megküldi a választókerületi választási irodák mindegyikének.

48. cikk – (1) Azt követően, hogy a Központi Választási Irodától megkapták a választási küszöböt – a 47. cikk (2) bekezdése értelmében – elérő és el nem érő politikai pártokról, politikai szövetségekről, választási szövetségekről és nemzeti kisebbségi szervezetekről szóló értesítést, a választókerületi választási irodák rátérnek a képviselői, illetve a szenátori mandátumok odaítélésének első szakaszára a választókerület szintjén.

(2) A jelöltek és az akkreditált személyek asszisztálhatnak a választókerületi választási iroda munkálatainál.

(3) A választókerületi választási iroda a Képviselőház és a Szenátus tekintetében külön-külön megállapítja a választási küszöböt, elosztva a 47. cikk (2) bekezdésében előírt feltételt teljesítő valamennyi választási vetélytársra és a jelölésük szerinti egyéni választókerületben a szavazatok többségét elnyerő független jelöltre érvényesen leadott szavazatok teljes számát az illető választókerületben megválasztásra kerülő képviselők, illetőleg szenátorok teljes számával.

(4) Valamennyi választási vetélytárs tekintetében el kell osztani az illető választási vetélytárs összes jelöltje javára, az illető választókerület valamennyi egyéni választókerületében érvényesen leadott szavazatok összesítéséből eredményezett szavazatszámot a választási együtthatóval, mely számításból csak a kerekítetlen, egész részt kell figyelembe venni. Az így kapott eredmény azon mandátumok számát jelenti, amelyeket az első szakaszban, a választókerület szintjén, a választókerületi választási iroda odaítél a választási vetélytársnak. A független jelölteknek a választókerületi választási iroda odaítél egy-egy mandátumot, amennyiben elnyerték a jelölésük szerinti egyéni választókerületben érvényesen leadott szavazatok többségét.

(5) A megmaradt szavazatokat, azaz a 47. cikk (2) bekezdésében előírt feltételnek eleget tevő választási vetélytárs által elnyert, de fel nem használt vagy a választási együtthatót el nem érő szavazatokat, valamint azokat a mandátumokat, amelyek odaítélésére a választókerületi választási irodának nem volt lehetősége, közölni kell a Központi Választási Irodával annak érdekében, hogy azok központosítottan a második fordulóban, országos szinten kerüljenek odaítélésre.

(6) A Központi Választási Iroda a 47. cikk (2) bekezdésben előírt feltételnek eleget tevő minden egyes politikai párt, politikai szövetség vagy választási szövetség tekintetében, külön a Képviselőház és külön a Szenátus esetében, az egész ország viszonylatában az összes választókerületből összesíti a fel nem használt és a választókerületi választási együtthatót el nem érő szavazatokat; az egyes politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek által ily módon elnyert szavazatok számát elosztják eggyel, kettővel, hárommal, négyel stb., annyi osztási műveletet végezve, ahány mandátum nem került odaítélésre a

választókerületek szintjén; az elosztásból eredményezett hányadosokat, függetlenül melyik választási vetélytárstól származnak, csökkenő sorrendben osztályozzák az oda nem ítélt mandátumok számáig; e hányadosok közül a legkisebb képezi az országos választási együtthatót, külön a képviselők és külön a szenátorok tekintetében; a 47. cikk (2) bekezdésében előírt feltételt teljesítő minden egyes választási vetélytársnak annyi képviselői vagy, az esetnek megfelelően, szenátori mandátumot ítélnék meg, ahányszor az országos választási együttható befoglalható az illető politikai pártra, politikai szövetségre vagy választási szövetségre érvényesen leadott, a fel nem használt és a választókerületi választási együtthatót el nem érő szavazatok országos összesítéséből eredő szavazatok számába.

(7) A Központi Választási Iroda a választókerületek szerint kiosztott mandátumokat az alábbiak szerint bontja le:

a) a 47. cikk (2) bekezdésében előírt feltételt teljesítő minden egyes politikai párt, politikai szövetség vagy választási szövetség tekintetében az egyes választókerületekben fel nem használt vagy a választókerületi választási együtthatót el nem érő szavazatok számát elosztják a mandátumok országos elosztásánál tekintetbe vett, az illető politikai pártra, politikai szövetségre vagy választási szövetségre érvényesen leadott összes szavazat számával. Az egyes választókerületek tekintetében ily módon elért eredményt meg kell szorozni a politikai pártot, politikai szövetséget vagy választási szövetséget megillető mandátumok számával. Az elért eredményeket csökkenő sorrendbe kell foglalni országos szinten, és külön csökkenő sorrendbe minden egyes választókerület keretében. Az egyes választókerületek tekintetében az illető választókerületben kiosztásra fennmaradt mandátumok erejéig az első helyeken álló politikai pártokat, politikai szövetségeket vagy választási szövetségeket kell számításba venni. Az e műveletből eredő utolsó szám az illető választókerület osztója. A továbbiakban rátérnek a mandátumok választókerületek szerinti elosztására a politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek sorrendje szerint, valamint az országos viszonylatban rendezett listán szereplő választókerületek sorrendjében, a következőképpen: az országos viszonylatban rendezett listán szereplő első számot el kell osztani annak a választókerületnek az osztójával, amelyből ered, s így megkapható az illető választókerületben megillető mandátumok száma. A továbbiakban hasonlóképpen járnak el az országos viszonylatban rendezett listán szereplő következő számokkal. Abban az esetben, ha elfogytak a valamely politikai pártot, politikai szövetséget illetve választási szövetséget megillető mandátumok vagy a valamely választókerületben meglévő mandátumok, a műveletet ezek nélkül kell folytatni. Ha az országos viszonylatban rendezett listán szereplő szám a választókerületi osztónál kisebb, egy mandátumot kell odaítélni;

b) amennyiben a mandátumokat nem lehet odaítélni az a) pontban foglalt előírásokból eredő sorrendben, a Központi Választási Irodának azt a választókerületet kell figyelembe vennie, amelyben a politikai párt, politikai szövetség vagy választási szövetség a legtöbb jelölttel rendelkezik, és ha még így is maradtak választókerületekre le nem osztott mandátumok, azt a választókerületet, amelyben az illető politikai párt, politikai vagy választási szövetség a legnagyobb számú fel nem használt szavazattal vagy a választókerületi választási együtthatót el nem érő legnagyobb szavazatszámával rendelkezik;

c) ha az a) és b) pontban foglalt előírások alkalmazása után még mindig maradnak választókerületek szerint el nem osztott mandátumok, a Központi Választási Iroda a (4) bekezdés szerint az e mandátumokra jogosult politikai pártok, politikai szövetségek vagy választási szövetségek megegyezése alapján, megegyezés hiányában pedig sorshúzással állapítja meg azokat, az előző műveletek befejezésétől számított 24 óras határidőben.

(8) A mandátumok egyéni választókerületekre való elosztását és odaítélését a választókerületi választási iroda valósítja meg külön a Képviselőház és külön a Szenátus vonatkozásában, kizárólag azokat a választási vetélytársakat véve figyelembe, amelyek elérik a 47. cikk (2) bekezdésében említett választási küszöböt.

(9) Minden egyes képviselőházi, illetőleg szenátusi egyéni választókerületben egyetlen képviselői, illetőleg szenátori mandátum kerül odaítélésre.

(10) A mandátumokat két szakaszban, az egyéni választókerületek és minden egyes választókerület szintjén kell odaítélni.

(11) Az első szakaszban, az egyéni választókerületek szintjén, a 47. cikk (2) bekezdésében említett választási küszöböt elérő politikai vetélytárs azon jelöltjeinek kell odaítélni egy-egy mandátumot, akik elnyerték a jelölésük szerinti egyéni választókerületben érvényesen leadott szavazatok többségét.

(12) Az egyéni választókerületekre való lebontás és a mandátumok – a választási küszöböt elért vetélytársak számára történő – odaítélésének második szakaszában, a választókerületi választási iroda sorjegyzéket készít külön a Képviselőház és külön a Szenátus tekintetében azokról a jelöltekről, akik az első szakaszban nem jutottak mandátumhoz; a jelölteket a jelölésük szerinti egyéni választókerületben elnyert szavazatok és az illető választókerület választási együtthatójának nyolc tizedesig számolt aránya csökkenő sorrendjében kell felvezetni a jegyzékre.

(13) Amennyiben valamely választási vetélytárs esetében a (11) bekezdés szerint odaítélt mandátumok száma nagyobb vagy egyenlő az illető választókerületben a (3) – (7) bekezdés szerint számára leosztott mandátumok számánál/számával, további mandátumok nem illetik meg a (12) bekezdésben említett második szakaszban, számára megmaradva a (11) bekezdés szerint odaítélt mandátumok.

(14) A 47. cikk (2) bekezdésében előírt választási küszöböt elérő valamennyi vetélytárs esetében, az illető választókerületben a (3) – (7) bekezdés előírásai szerint leosztott mandátumok számából ki kell vonni az egyéni választókerületben a (11) bekezdés szerint odaítélt mandátumokat, az eredmény pedig azon mandátumok számát képezi, amelyeket a második szakaszban választókerületi szinten az egyes választási vetélytársaknak oda kell ítélni. Az egyes választási vetélytársakra eső mandátumokat a (12) bekezdés szerinti jegyzékben jelöltjeik által elfoglalt helyek csökkenő sorrendjében osztják ki. Amennyiben a (12) bekezdés szerinti jegyzéken a következő mandátumot egy olyan jelöltnek kellene odaítélni, aki az illető választókerületben további mandátumra nem jogosult választási vetélytárs színeiben indult, vagy a megpályázott egyéni választókerületben már odaítéltek egy mandátumot, a következő jelöltre térnek, tovább folytatva az eljárást mindaddig, amíg valamennyi mandátum odaítélésre kerül.

(15) Amennyiben a (11) – (14) bekezdés szerinti két szakaszban a 47. cikk (2) bekezdésében előírt választási küszöböt teljesítő egy vagy több választási vetélytársnak nem került odaítélésre annyi mandátum, amennyihez az illető választókerületben a (3) – (7) bekezdés szerinti számítással jogosult lett volna, azoknak további mandátumokat kell odaítélni a jogosultsági határig. A mandátumokat a választási vetélytársak azon jelöltjeinek kell odaítélni, akik a (12) bekezdés szerinti sorjegyzéken a legjobb helyezést érik el, de előzőleg nem ítélték meg számukra mandátumot; az illető mandátumokat a jelölésük szerinti egyéni választókerületben kell odaítélni úgy, hogy a (9) bekezdés előírásai alóli kivételezéssel, megfelelőképpen emelni kell az illető választókerület mandátumkeretét.

(16) Amennyiben haláleset vagy lemondás nyomán egy képviselői vagy szenátori hely megüresedik, az illető mandátumokra időközi választásokat kell szervezni abban az egyéni választókerületben, amelyben a képviselőt vagy a szenátort előzőleg megválasztották; e célból értelemszerűen alkalmazni kell a jelen cím előírásait. A választásokat kizárólag akkor lehet megszervezni, ha azokra a következő parlamenti választásokat megelőző 6 hónapnál korábban kerülne sor.

(17) Az időközi választásokat egyetlen fordulóban kell lebonyolítani, és a legjobb helyezéssel rendelkező jelöltet kell nyertesnek nyilvánítani.

XII. FEJEZET

A választások eredményeinek közzététele

49. cikk – (1) A választókerületi választási irodák valamennyi választókerületben legkevesebb 24 óránként nyilvánosságra hozzák a választások részleges eredményeit mindaddig, amíg át nem veszik a jegyzőkönyveket és a választások eredményeit a szervezési szintjük alatt működő valamennyi választási irodától.

(2) Miután átveszik a választások eredményeit a szervezési szintjük alatt működő valamennyi választási irodától, a választások eredményeit választókerületi szinten megállapító választási szervek nyilvánosságra hozzák a választások végleges eredményeit, amennyiben a hozzájuk vagy a bíróságokhoz beterjesztett óvások nem befolyásolják azt. A választások végeredménye az óvásokat elbíráló bírói határozatok jogerőse és visszavonhatatlanná válása után állapítható meg.

(3) A Központi Választási Hatóság ésszerű határidőben közzéteszi a választások eredményeit a sajtóban és a Monitorul Oficial al României I. Részében.

XIII. FEJEZET

Kihágások és bűncselekmények

50. cikk – Amennyiben nem képeznek bűncselekményt, kihágásnak minősülnek az alábbi cselekmények:

a) valamely választó tudatos beírása a lakhelye szerinti helység több választói jegyzékébe, nem létező vagy szavazati jog nélküli személyek beírása a választói jegyzékekbe;

b) a támogatói jegyzék aláírása a törvényes rendelkezések megszegésével;

c) a jelölések kifüggesztésével vagy a választási jelek használatával kapcsolatos rendelkezések megszegése;

d) annak indokolatlan elutasítása, hogy az érintett írásos kérésére kibocsássák a választói kártyát, illetőleg a választói kártya elkészítésének elmulasztása a megállapított határidőkben;

e) annak elmulasztása a szervezők által, hogy foganatosítsák a szükséges intézkedéseket a választási gyűlések megfelelő körülmények közötti lebonyolításához, valamint szeszes italok felszolgálása és fogyasztása az említett gyűlések alatt;

f) a választói jegyzékek, programnyilatkozatok vagy bármely más, a választási propaganda céljait szolgáló nyomtatott plakát vagy hirdetmény megsemmisítése, megrongálása, bemocskolása, ráírással vagy bármely más módon történő eltakarása;

g) a választási propagandaeszközöknek a megengedettekől eltérő helyeken vagy a jelen cím előírásainak megszegésével történő kifüggesztése;

h) több jelöltlistára való felvételének elfogadása valamely állampolgár által, a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteinek jelöltjeit kivéve, a jelen cím feltételei között;

i) annak megtagadása a jogosultságát bizonyítani tudó személytől, hogy leadja szavazatát abban a szavazóközvetben, ahol e jog gyakorlására jelentkezik, a jelen cím feltételei között;

j) a jelöltek vagy a választási műveleteken való asszisztálásra akkreditált személyek szavazóközvetbe való belépésének megtiltása;

k) a jelen cím feltételei között beterjesztett valamely óvás átvételének és iktatásának megtagadása;

l) annak megtagadása valamely személy által, hogy alávesse magát a szavazóközveti választási iroda elnöke által a szavazóhelyiségben és környékén a rend fenntartására kiadott rendelkezéseknek;

m) annak indokolatlan megtagadása, hogy a választói jegyzéket aláíró választónak átadják a szavazólapot és a szavazóbélyegzőt; a szavazólap átadása a választói kártyát és a személyazonossági okmányt be nem mutató, illetve az említettek átvételéért a választói jegyzéket alá nem író választónak;

n) a jegyzőkönyvek kiállításának a jelen cím rendelkezéseinek megszegésével a szavazóközveti választási irodák által;

o) a választási propaganda folytatása a kampány lezárása után, valamint a választók olyan értelmű tanácsolása a szavazás napján, a szavazóközvetek székhelyén, hogy szavazzanak vagy ne szavazzanak valamely politikai pártra, politikai szövetségre, választási szövetségre, a nemzeti kisebbségek valamely szervezetére vagy valamely független jelöltre;

p) kitűzők, jelvények vagy más választási propagandajelek viselése a szavazóközveti választási irodák

tagjai vagy az akkreditált személyek által a szavazás idején;

q) annak megtagadása a választási irodák tagjai által, hogy részt vegyenek ezen irodák munkálatain.

51. cikk – (1) Az 50. cikk c), f), g), h), k), o) és q) pontjában említett kihágásokat 1000 lejtől 2500 lejig, a b), l) és p) pontjában említetteket 1500 lejtől 4500 lejig, míg az a), d), e), i), j), m) és n) pontjában említetteket 4500 lejtől 10 000 lejig terjedő bírsággal büntetik.

(2) Az 50. cikkben említett kihágások megállapítását és az (1) bekezdésben előírt bírságok alkalmazását a következők végzik:

a) a rendőrök az 50. cikk e), f), g), i), j), l), m) és o) pontjában említett cselekmények esetében;

b) a választókerületi választási iroda elnöke az 50. cikk a), f), h), n), o), p) és q) pontjában említett cselekmények esetében;

c) a Központi Választási Iroda elnöke az 50. cikk b), c) és h) pontjában említett cselekmények esetében;

d) a választási iroda elnöke a tagjai által elkövetett kihágások esetében, vagy a rangsorban felettes választási iroda elnöke az alsóbb rangú választási iroda elnöke vagy ennek helyettese által elkövetett kihágások esetében, az 50. cikk i), k), o), p) és q) pontjában említett cselekmények tekintetében;

e) az Állandó Választási Hatóság elnökének meghatalmazottjai az 50. cikk a), b), d) és o) pontjában említett cselekmények esetében.

(3) A kihágás elkövetője kifizetheti helyben, illetve a jegyzőkönyv megkötésétől vagy, az esetnek megfelelően, közlésétől számított 48 órán belül az (1) bekezdésben előírt bírság minimumának felét, a ténymegállapító közeg pedig e lehetőségről megjegyzést kell tenni a jegyzőkönyvben.

(4) A jelen cikk rendelkezései kiegészülnek a kihágások jogi rendszeréről szóló, módosításokkal és kiegészítésekkel a 180/2002. számú törvénnyel jóváhagyott, utólagosan módosított és kiegészített 2/2001. számú kormányrendelet előírásaival.

52. cikk – (1) Bűncselekményt képez az aktív vagy passzív választójog szabad gyakorlásának bármely eszközzel való megakadályozása, és 6 hónaptól 5 évig terjedő szabadságvesztéssel, valamint egyes jogoktól való megfosztással büntetendő.

(2) A kísérletet büntetni kell.

53. cikk – (1) Bűncselekményt képez olyan személy tudatos felvétele az állandó választói jegyzék másolatára, aki nem szerepel az állandó választói jegyzéken, és 6 hónaptól 5 évig terjedő szabadságvesztéssel kell büntetni.

(2) A kísérletet büntetni kell.

54. cikk – (1) Bűncselekményt képez a szavazás titkos voltának bármely eszközzel történő megsértése a szavazókerületi választási iroda tagjai vagy más személyek által, és 6 hónaptól 3 évig terjedő szabadságvesztéssel kell büntetni.

(2) A kísérletet büntetni kell.

55. cikk – (1) Bűncselekményt képez pénz, javak vagy más haszon ígérete, felajánlása vagy nyújtása abból a célból, hogy a választót valamely választási vetélytárs vagy jelölt megszavazására vagy meg nem szavazására késztesse, valamint az említettek ugyanazon célból való elfogadása a választó által, és 6 hónaptól 5 évig terjedő szabadságvesztéssel kell büntetni.

(2) A kísérletet büntetni kell.

(3) Nem tartoznak az (1) bekezdésben előírt javak csoportjába a különböző pártok jeleit ábrázoló, jelképes tárgyak.

56. cikk – (1) Bűncselekményt képez egy személy azon cselekedete, hogy választójog nélkül, illetve a választások napján két vagy több alkalommal szavaz, és 6 hónaptól 5 évig terjedő szabadságvesztéssel kell büntetni.

(2) A kísérletet büntetni kell.

57. cikk – (1) Bűncselekményt képez az érvénytelen, hamis választói kártya, illetve hamis szavazólap használata vagy több szavazólap urnába helyezése, mint amennyire a választó jogosult, valamint a választási iroda dokumentumainak bármely eszközzel való meghamisítása, és 2 évtől 7 évig terjedő szabadságvesztéssel kell büntetni.

(2) A kísérletet büntetni kell.

58. cikk – (1) Bűncselekményt képez a szavazókörzet helyiségének bármely eszközzel való megtámadása, az urna vagy a választási dokumentumok ellopása, és 2 évtől 7 évig terjedő szabadságvesztéssel kell büntetni, amennyiben az nem minősül súlyosabb bűncselekménynek.

(2) A kísérletet büntetni kell.

59. cikk – (1) Bűncselekményt képez az urna felnyitása a szavazás lezárására megállapított időpont előtt, és 6 hónaptól 3 évig terjedő szabadságvesztéssel kell büntetni.

(2) A kísérletet büntetni kell.

60. cikk – Bűncselekményt képez az olyan, észrevehető vagy rejtett hibát tartalmazó számítógépprogram működésbe helyezése és alkalmazása, amely tévesen rögzíti a szavazókörzetben elért eredményeket, tévesen összesít vagy a mandátumok törvényes előírásokon kívüli elosztását eredményezi, és 2 évtől 7 évig terjedő szabadságvesztéssel kell büntetni.

61. cikk – Bűncselekményt képez az olyan adatok, információk vagy eljárások bevezetése, amelyek az országos informatikai rendszert megkárosítják, és 2 évtől 7 évig terjedő szabadságvesztéssel kell büntetni.

XIV. FEJEZET

Állandó Választási Hatóság

62. cikk – A szavazati jog gyakorlására vonatkozó törvényes rendelkezések pontos alkalmazásához szükséges logisztikai feltételek, valamint a választási műveletek megfelelő körülmények közötti lebonyolításához szükséges feltételek biztosítása céljából Állandó Választási Hatóság működik.

63. cikk – (1) Az Állandó Választási Hatóság általános hatáskörű, jogi személyiséggel rendelkező, autonóm adminisztratív intézmény, amely biztosítja a választások, illetve országos vagy helyi jellegű más választások szervezésére és lebonyolítására vonatkozó törvényes rendelkezések egységes alkalmazását két választási időszak között. Az Állandó Választási Hatóság figyelemmel kíséri és támogatja a szavazókörzetek ellátmányozását a szükséges logisztikával, valamint a sajátos műveletek megvalósítását a két választási időszak között.

(2) A jelen cím értelmében választási időszaknak minősül azon időszak, amely a választások időpontjának köztudomásra hozatalával kezdődik és a forduló eredményének hivatalos közzétételével zárul. A választási időszak felöleli a választások időpontjának köztudomásra hozatala és a választási kampány megkezdése közötti időintervallumot, a választási kampányt, a szavazás tényleges lebonyolítását, a szavazatok megszámlálását és összesítését, a szavazás eredményének megállapítását, a mandátumok odaítélését és a választás eredményeinek közzétételét a Monitorul Oficial al României I. Részében.

(3) Az Állandó Választási Hatóságot miniszteri rangú elnök vezeti, két államtitkári rangú alelnök támogatásával.

(4) Az Állandó Választási Hatóság elnökét a parlamenti csoportok javaslatára, a Szenátus és a Képviselőház együttes ülésén elfogadott határozattal kell kinevezni a jogi vagy közigazgatási képzettséggel és tapasztalattal rendelkező személyiségek közül. A képviselők és a szenátorok többségi szavazatát elnyerő jelöltet nevezik ki elnöknek.

(5) Az elnököt két, államtitkár rangú alelnök segíti, akik közül egyiket Románia Elnöke, a másikat a miniszterelnök nevez ki.

(6) Az elnök és az alelnökök nem lehetnek politikai pártok tagjai.

(7) Az Állandó Választási Hatóság elnökének és alelnökeinek mandátuma 8 évre szól, és egyetlen alkalommal megújítható.

(8) Az elnök vagy az alelnökök mandátuma az alábbi helyzetekben szűnik meg:

- a) a mandátum lejárt;
- b) lemondás;
- c) visszahívás;
- d) elhalálozás.

(9) Az elnököt és alelnököket alapos indokokból visszahívhatja tisztségükből a kinevező hatóság.

(10) A Közpénzügyi Minisztérium véleményezésével, az Állandó Választási Hatóság jóváhagyja saját költségvetésének tervezetét az állami költségvetés megvitatása előtt, és azt a Kormány elé terjeszti annak érdekében, hogy belefoglalják az állami költségvetésbe. Saját költségvetésébe a tőkekiadásokat a Kormánnyal folytatott tanácskozások alapján iktatja be.

(11) Az Állandó Választási Hatóság elnöke fő-hitelutalványozó. Feladatkörének teljesítése során az elnök rendeleteket bocsát ki.

(12) Az Állandó Választási Hatóságnak a miniszterelnök által, pályázat alapján – a törvény feltételei között – kinevezett főtitkára van.

(13) Az elnök távollétében ennek feladatkörét a rendelettel megállapított alelnök teljesíti.

64. cikk – (1) Az Állandó Választási Hatóságnak saját szakapparátusa van.

(2) Az Állandó Választási Hatóság saját apparátusának megszervezését és működését, az álláskeretet, a személyzet jogállását, feladatkörét és szerkezeti felépítését a két parlamenti Ház állandó büroójának határozatával jóváhagyott szervezési és működési szabályzattal kell megállapítani, az Állandó Választási Hatóság javaslatára. Az Állandó Választási Hatóság személyzetének jogállása azonos a két parlamenti Ház apparátusához tartozó személyzet jogállásával. A saját apparátus megszervezése és működése tekintetében nem alkalmazandók az intézkedésekről az átláthatóság biztosítására a köztisztviselők, a köztisztviselők gyakorlatában és az üzleti környezetben, illetve a korrupció megelőzésére és büntetésére tárgyú, utólagosan módosított és kiegészített 161/2003. számú törvény II. könyve III. címének XVI. cikkében foglalt előírások.

(3) Az Állandó Választási Hatóság valamennyi fejlesztési régióban fiókszervezetet létesíthet. A regionális fiókszervezetek létesítését, álláskeretét, feladatkörét és az Állandó Választási Hatósággal szembeni viszonyát az utóbbi szervezési és működési szabályzata állapítja meg.

(4) Az Állandó Választási Hatóság szakapparátusának személyzetét a két parlamenti Ház apparátusához tartozó személyzet tekintetében törvénnyel előírt szinten bérezik.

65. cikk – (1) Az Állandó Választási Hatóság két választási időszak között a következő feladatkört teljesíti:

a) javaslatokat dolgoz ki a választások lebonyolításához szükséges logisztika biztosítására, amelyeket elfogadásra a Kormányhoz és a helyi közigazgatási hatóságokhoz továbbít, valamint figyelemmel kíséri a javaslatok végrehajtásának módját;

b) figyelemmel kíséri a szavazóközetek helyiségeinek és a választási irodák székhelyeinek kijelölési módját;

c) figyelemmel kíséri és biztosítja a szavazóközetek sajátos ellátmányozásának időbeni megvalósítását: típusjóváhagyott urnák és fülkék, bélyegzők, bélyegzőpárnák, a szavazólapok szállítására szolgáló dobozok és más hasonló; ellenőrzi ezek megőrzési módját a választási időszakok között;

d) figyelemmel kíséri a szükséges logisztika időben beütemezett megvalósításához szükséges alapok biztosításának módját;

e) kidolgozza a szavazóközetek, a szavazólapok és a választási folyamatra sajátos többi dokumentum és anyag védelmi rendszerét;

f) figyelemmel kíséri és ellenőrzi az állandó választói jegyzékek elkészítési és frissítési módját, az állandó választói jegyzékeket tartalmazó nyilvántartók megőrzésének módját, a törvényben előírt közzétek

elvégezési módját, valamint ezeknek a választói jegyzékekbe való időbeni bevezetését;

g) figyelemmel kíséri a választói kártyák kidolgozását és kibocsátását az állandó választói jegyzékeknek megfelelően;

h) figyelemmel kíséri és ellenőrzi a polgármesteri hivataloknál őrzött állandó választói jegyzékek és a bíróságon levők tartalmi megfelelőségének biztosítási módját;

i) hatáskörének megfelelően biztosítja a választások megszervezésére vonatkozó törvényes rendelkezések egységes alkalmazását;

j) tanulmányokat és javaslatokat dolgoz ki a választási rendszer javítására, amelyeket közzétesz és a közhatóságok, a politikai pártok, valamint az érdekelt nem kormány szerv szervezetek elé terjeszt;

k) a képviselőházi és szenátusi választásokat, az elnöki vagy, az esetnek megfelelően, a helyhatósági választásokat vagy valamely országos népszavazást követő legfeljebb 3 hónapon belül a Parlament elé terjeszti a választások, illetve a népszavazás megszervezésére és lebonyolítására vonatkozó jelentést, amely utal a fordulókön való részvételre, azok lebonyolítási módjára, a megállapított szabálysértésekre és elégtelenségekre, ideértve a megállapított törvényhozási hiányosságokat is, és a választások eredményére. A jelentést Fehér Könyv formájában teszi közzé;

l) anyagokat és programokat dolgoz ki a választóknak a román választási rendszerrel kapcsolatos tájékoztatására és felkészítésére, valamint a választási deontológia betartására, továbbá biztosítja ezek népszerűsítését;

m) sajátos képzési programokat dolgoz ki a területi-közigazgatási egységek polgármesterei és titkárai, valamint a választási irodák tagjaivá válható személyek számára, továbbá az Országos Közigazgatási Intézettel és ennek regionális fiókszervezeteivel együtt megszervezi e programok lebonyolítását;

n) programokat dolgoz ki és egységes szabályokat állapít meg a választójog írástudatlan vagy fogyatékossgal élő személyek általi gyakorlására, és biztosítja azok népszerűsítését;

o) kidolgozza saját költségvetésének tervezetét, amelyet az állami költségvetési törvénnyel kell jóváhagyni;

p) kidolgozza az Országos Statisztikai Intézet által engedélyezett szakszemélyzet jegyzékét, amely részt vesz a választások eredményeinek összesítésében, az adatfeldolgozásban és az eredmények megállapításában;

q) támogatja a választási eredmények megállapításához szükséges információs rendszerre sajátos anyagi alap létrehozását országos szinten;

r) árveréseket szervez a Központi Választási Iroda által a választások eredményeinek összesítésére használandó számítógépprogramok kiválasztása érdekében;

s) a Közigazgatási és Belügyminisztériummal együtt kidolgozza, és jóváhagyásra a Kormány elé terjeszti a választási időszakban lebonyolítandó tevékenységek ütemtervét;

ş) a Közigazgatási és Belügyminisztériummal együtt kidolgozza, és jóváhagyásra a Kormány elé terjeszti a választások megfelelő körülmények közötti megszervezését és lebonyolítását lehetővé tevő határozattervezeteket;

t) jogszabálytervezeteket dolgoz ki a román választási rendszer javítására és tökéletesítésére, amelyeket a Kormány elé terjeszt elemzés és a törvényhozási kezdeményezési jog gyakorlása céljából;

ı) a Gazdasági és Pénzügyminisztériummal és a Közigazgatási és Belügyminisztériummal együtt jóváhagyásra a Kormány elé terjeszti a választások megszervezéséhez és lebonyolításához szükséges kiadások jóváhagyására vonatkozó kormányhatározat-tervezet; a határozatot a választások időpontjának köztudomásra hozatalától számított legfeljebb 5 napos határidőn belül jóvá kell hagyni;

u) a választások időpontja előtt legkevesebb 10 nappal megváltoztathatatlanág szempontjából igazolja és a választásokon részt vevő politikai pártok kérésére rendelkezésükre bocsátja a hatályos törvényes előírások szerint szervezett árverés útján kiválasztott számítógépprogramokat;

v) vezeti azon községek, városok, megyei jogú városok és Bukarest megyei jogú város kerületeinek

nyilvántartását, ahol megüresedett a polgármesteri tisztség, vagy amelyekben feloszlatták a helyi tanácsot, és javaslatot tesz a Kormánynak, hogy tüzze ki az új választások megszervezésének és lebonyolításának időpontját;

x) támogatja az időközi választások megszervezését és lebonyolítását.

(2) Az Állandó Választási Hatóság évi tevékenységi jelentést terjeszt a Parlament elé.

(3) Az Állandó Választási Hatóság teljesít a törvényben előírt bármely más feladatot.

(4) Feladatkörének teljesítése során, az Állandó Választási Hatóság az elnöke által aláírt és az alelnökök által ellenjegyzett határozatokat és utasításokat fogad el. Az Állandó Választási Hatóság határozatait közzé kell tenni a Monitorul Oficial al României I. Részében, azok pedig kötelezőek a választási feladatkörrel rendelkező valamennyi szervezet és hatóság számára.

XV. FEJEZET

Átmeneti és záró rendelkezések

66. cikk – (1) A választási irodák és hivatalok tagjaik többségének jelenlétében dolgoznak, határozatokat pedig a jelenlevő tagok többségi szavazatával fogadnak el.

(2) Szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata a döntő.

67. cikk – (1) A választási műveletek végrehajtásával kapcsolatos költségeket az állami költségvetésből kell fedezni.

(2) A Központi Választási Iroda és a külföldi lakhellyel rendelkező román állampolgároknak szervezett választókerületi választási iroda székhelyét és ellátmányozását a Kormány, a választókerületi választási irodákét a megyei kormánybiztos és a megyei tanácselnökök, illetőleg Bukarest megyei jogú város főpolgármestere, a választási hivatalokét, valamint a szavazókerületi választási irodákét pedig a polgármesterek a megyei kormánybiztosokkal közösen biztosítják.

(3) A jelen címben előírt választási jogok gyakorlása során kiállított iratok bélyegilleték-mentesek.

68. cikk – (1) A választási irodák támogatása céljából a Kormány biztosítja a szükséges statisztikusokat, míg a Közigazgatási és Belügyminisztérium, az Állandó Választási Hatósággal közösen a szükséges kisegítő műszaki személyzetet.

(2) A választási hivatalok és irodák működése idején azok tagjai, a statisztikusok és a kisegítő műszaki személyzet kihelyezettnek tekintendők, és kormányhatározattal megállapított javadalmazásra jogosultak. A választási irodák elnökei, elnökhelyettesei és tagjai a tisztségbe iktató jegyzőkönyvek megkötésének időpontjától jogosultak a javadalmazásra.

69. cikk – (1) A választások időpontjának meghatározásától számított 5 napos határidőben a Kormány – az Állandó Választási Hatóság és a Közigazgatási és Belügyminisztérium javaslatára – megállapítja az állandó választói jegyzékek másolatának mintáját, a választói pótgjegyzék mintáját, a támogatói jegyzék mintáját, a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei tagjegyzékének mintáját, a választási irodák bélyegzőjének és a „MEGSZAVA ZVA” feliratú bélyegzők mintáját, az öntapadó bélyeg mintáját, valamint a képviselők és szenátorok megválasztási bizonylatának mintáját. A választások előtt legkevesebb 20 nappal a Kormány úgyszintén megállapítja – az Országos Statisztikai Intézet javaslatára – a szavazás eredményét rögzítő jegyzőkönyvek mintáját.

(2) Kormányhatározattal kell megállapítani továbbá a felhasznált, a megóvott és a felhasználatlan szavazólapok, valamint a választási eljárás során felhasznált bélyegzők és egyéb anyagok megőrzési feltételeit és időtartamát.

70. cikk – (1) A kifogásokat, az óvásokat vagy a választási eljárással kapcsolatos egyéb kereseteket a bírói hatóságok a bírósági elnöki rendelet törvényszabta szabályai szerint kell elbírálni, az ügyész kötelező részvételével.

(2) A jelen cím szerint kihirdetett, jogerős bírósági határozatok ellen nincs jogorvoslati lehetőség.

71. cikk – (1) A jelen címben napok szerint megszabott határidőket attól a naptól kell számítani, amelyben elkezdenek folyni, és a letelésük napjának 24-ik órájáig kell figyelembe venni még akkor is, ha azok nem munkanapok.

(2) A választási irodák és a bírói hatóságok a választások teljes időtartama alatt biztosítják a tevékenység állandóságát annak érdekében, hogy a polgárok élhessenek választói jogaikkal. A választások napján a bíróságok állandó jelleggel rendelkezésre állnak.

72. cikk – A jelen címnek a választói kártyák felhasználására vonatkozó előírásait a 2012. évi parlamenti választásoktól kezdve kell alkalmazni.

73. cikk – (1) A jelen címnek az országos választói nyilvántartóra vonatkozó előírásait a 2012. évi parlamenti választásoktól kezdve kell alkalmazni.

(2) A Közigazgatási és Belügyminisztérium keretében működő Személynyilvántartó Adatbázist Kezelő Országos Központ kiválogatja és feldolgozza az országos személynyilvántartóban szereplő, választójoggal rendelkező polgárok adatait, kinyomtatja és a polgármesterek rendelkezésére bocsátja két példányban az állandó választói jegyzékeket. Az állandó választói jegyzékeket a területi-közigazgatási egység polgármestere a helyi személynyilvántartó közösségi közszolgálattal együttműködve frissíti. A Személynyilvántartó Adatbázist Kezelő Országos Központ a választások időpontjának meghatározásától számított 45 napos határidőben köteles a polgármesterek rendelkezésére bocsátani az állandó választói jegyzékeket.

(3) Az állandó választói jegyzékek (2) bekezdés szerinti átvételétől számított 10 napos határidőben a polgármester köteles – igénybejelentésre és költségterítés ellenében – másolatokat biztosítani az állandó választói jegyzékekről a politikai pártoknak, politikai szövetségeknek és választási szövetségeknek.

(4) A Közigazgatási és Belügyminisztérium keretében működő Személynyilvántartó Adatbázist Kezelő Országos Központ másolatokat bocsát 3 példányban a polgármesterek rendelkezésére az állandó választói jegyzékekről, amelyek tartalmazzák az egyes szavazóközetek választóit. A másolatok két példányát a polgármester, a választások előtt 3 nappal, átadási-átvételi jegyzőkönyv alapján továbbítja valamennyi szavazóközeti választási iroda elnökének. Egy példányt a választók rendelkezésére kell bocsátani tanulmányozás céljából, a másikat pedig a választások napján kell felhasználni. A harmadik példányt a polgármester őrzi meg.

(5) A választói jegyzékek másolatát aláírja a polgármester, a területi-közigazgatási egység titkára, a megyei személynyilvántartó közösségi közszolgálat vezetője és a Személynyilvántartó Adatbázist Kezelő Országos Központ területi szervezetének vezetője.

(6) A 26. cikk előírásait értelemszerűen kell alkalmazni.

74. cikk – A jelen cím a Monitorul Oficial al României I. Részében való közzétételétől számított 30. napon lép hatályba.

75. cikk – (1) Az Állandó Választási Hatóság megfelelő működéséhez szükséges székhelyet, anyagi és pénzügyi eszközöket a Kormány biztosítja. E célból belefoglalja a költségvetés-tervezetbe az Állandó Választási Hatóság tevékenységéhez szükséges összegeket.

(2) A választások időpontjának meghatározásától számított 5 napos határidőben a Kormány jóváhagyja a választási időszak költségvetését.

76. cikk – A jelen cím hatályba lépésének időpontjában hatályát veszti a Képviselőház és a Szenátus megválasztásáról szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2004. szeptember 29-i 887. számában közzétett, utólagosan módosított és kiegészített 373/2004. számú törvény^{x)}.

^{x)} Magyar nyelven megjelent Románia Hivatalos Közlönyének 2004. október 4-i 177. számában.

II. CÍM

A helyhatósági választásokról szóló 67/2004. számú törvény módosításáról és kiegészítéséről

77. cikk – A helyhatósági választásokról szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2007. május 17-i 333. számában újraközzétett 67/2004. számú törvény^{xx)} módosul és kiegészül a következők szerint:

1. Az 1. cikk (1), (2), (4) és (5) bekezdésének szövege a következő lesz:

„1. cikk – (1) A jelen törvény szabályozza a helyi közigazgatási hatóságok – helyi tanácsok, megyei tanácsok, polgármesterek és megyei tanácselnökök– megválasztásának rendszerét.

(2) A helyi tanácsokat, a megyei tanácsokat, valamint a polgármestereket és a megyei tanácselnököket általános, egyenlő, közvetlen, titkos és szabadon kifejezett szavazattal kell megválasztani.

.....
(4) A községek, városok, megyei jogú városok, valamint Bukarest megyei jogú város kerületeinek polgármestereit, Bukarest megyei jogú város főpolgármesterét és a megyei tanácselnököket választókerületek szerint, egyéni jelöltre való szavazás révén kell megválasztani.

(5) A megyei tanácsok alelnökeit, valamint az alpolgármestereket közvetett szavazással a megyei, illetve a helyi tanácsok választják meg.”

2. A 3. cikk (2) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(2) A helyi tanács, a megyei tanács, a polgármester és a megyei tanácselnök megválasztásakor valamennyi választó egyetlen szavazatra jogosult.”

3. A 4. cikk (1) bekezdésének szövege a következő lesz:

„4. cikk – (1) Tanácsosnak, polgármesternek vagy megyei tanácselnöknek a szavazati joggal rendelkező azon állampolgárok választhatók meg, akik a választások napjáig (e napot is beleértve) betöltötték legalább 23. életévüket, ha Románia újraközzétett Alkotmányának 40. cikke (3) bekezdése értelmében nincs megtiltva számukra a politikai pártokban való részvétel.”

4. A 6. cikk (1), (5) és (6) bekezdésének szövege a következő lesz:

„6. cikk – (1) A helyi és megyei tanácsok, valamint a polgármesterek és a megyei tanácselnökök tekintetében a jelöléseket a politikai pártokról szóló 14/2003. számú törvény szerint létrehozott politikai pártok vagy politikai szövetségek terjesztik elő. Jelöléseket tehetnek ugyanakkor a jelen törvény feltételei között megalakult választási szövetségek, a 7. cikk értelmében vett nemzeti kisebbségek szervezetei, de jelölthetnek magukat függetlenek is. A helyi és megyei tanácsok megválasztásán jelöltként indulók listáját oly módon kell kidolgozni, hogy biztosítva legyen mindkét nem képviselője.

.....
(5) Egy személy csak egyetlen helyi tanácsra és egyetlen megyei tanácsra, illetve csak egyetlen polgármesteri vagy megyei tanácselnöki tisztségre pályázhat.

(6) Egy személy egyidejűleg pályázhat helyi tanácsosi vagy megyei tanácsosi, polgármesteri vagy megyei tanácselnöki tisztségre is.”

5. A 10. cikk (2) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(2) A megyei tanácsok, a megyei tanácselnökök és Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsának megválasztása tekintetében valamennyi megye, illetve Bukarest megyei jogú város egy választókerületet képez. A megyei választókerületeket, illetve Bukarest megyei jogú város választókerületét kormányhatározattal kell megszámozni.”

6. A 14. cikk (1) bekezdésének szövege a következő lesz:

^{xx)} Az újraközzététel magyar nyelven megjelent Románia Hivatalos Közlönyének 2008. április 9-i 27. számában.

„14. cikk – (1) A választók ugyanabban a szavazókörzetben adják le szavazataikat mind a helyi tanácsra és a megyei tanácsra, mind pedig a polgármesterre és a megyei tanácselnökre.”

7. A 24. cikk (14) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(14) A választókerületi választási irodának a politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek képviselőivel való kiegészítését a jelölések véglegesítésétől számított 24 órás határidőben a választási iroda elnöke végzi el azon politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek által megbízott személyek jelenlétében, amelyek közölték, hogy kik lesznek a képviselők, az illető helyi tanácsba és, ha esedékes, a polgármesteri vagy a megyei tanácselnöki tisztségre általuk javasolt jelöltek számának csökkenő sorrendjében. A megyei, illetve Bukarest megyei jogú városi választókerületi választási iroda esetében figyelembe veszik a minden egyes politikai párt, politikai szövetség vagy választási szövetség által benyújtott, a megyében, illetve Bukarest megyei jogú városban jegyzett összes jelölést a megyei tanács, a megyei tanácselnök, Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsa, illetve a helyi tanácsok és polgármesterek tekintetében. Amennyiben a (13) bekezdés szerint közölt jelölések teljes száma kisebb a választási iroda tagjainak számánál, a képviselők kijelölésének műveletét addig kell ismételni, amíg minden helyet betelik. E szakaszban csak azok a politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek vesznek részt, amelyek ugyanazon választási iroda tekintetében több jelöltet javasoltak. Egy politikai párt, politikai szövetség vagy választási szövetség 3 képviselőnél többel nem rendelkezhet egyazon választókerületi választási irodájában.”

8. A 25. cikk (1) bekezdése j) pontjának szövege a következő lesz:

„j) a megyei választókerületi választási irodák, illetve Bukarest megyei jogú város választókerületi választási irodája összesítik a megyei tanácsra, a megyei tanácselnökre, illetve Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsára, valamint Bukarest megyei jogú város főpolgármesterére leadott szavazatokat, és megállapítják a választások eredményét; a tanácsosoknak, a megyei tanácselnököknek, illetve Bukarest megyei jogú város főpolgármesterének kibocsátják a megválasztásukra vonatkozó bizonylatot, a továbbiakban pedig a mandátumok igazolása céljából megküldik a megyei tanácsnak, illetve Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsának a tanácsosi választások eredményeire vonatkozó, a 99. cikk (5) bekezdése szerinti jegyzőkönyveket és a többi dokumentumot;”

9. A 29. cikk d) pontjának szövege a következő lesz:

„d) megszámlálják a szavazatokat, és írásba foglalják a szavazás eredményét azon választókerület vonatkozásában, amely tekintetében az illető szavazókörzetben szavaztak, nevezetesen a helyi tanács, a polgármester, illetve Bukarest megyei jogú város főpolgármestere, valamint a megyei tanács, a megyei tanácselnök és Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsa tekintetében;”

10. A 32. cikk (2) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(2) A 24. cikk előírásait akkor is alkalmazni kell, ha a megyei tanácsok és/vagy megyei tanácselnökök, illetve Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsának és/vagy Bukarest megyei jogú város főpolgármesterének megválasztására szerveznek választásokat.”

11. A 37. cikk (1) bekezdése g) pontjának szövege a következő lesz:

„g) átveszi a megyei választókerületi választási irodák, illetve Bukarest megyei jogú város választókerületi választási irodája által készített jegyzőkönyveket a választások eredményeiről, a községi, városi és megyei jogú városi választókerületi választási irodák, valamint Bukarest megyei jogú város kerületeiben szervezett választókerületi választási irodák által készített jegyzőkönyvekkel együtt; összesíti az eredményeket országos viszonylatban, politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és független jelöltek szerint, a helyi tanácsok, a megyei tanácsok, a megyei tanácselnökök és a polgármesterek tekintetében külön-külön, és biztosítja közzétételüket a Monitorul Oficial al României I. Részében, valamint a sajtóban;”

12. A 44. cikk szövege a következő lesz:

„44. cikk – A helyi tanácsosok, a megyei tanácsosok, a megyei tanácselnökök és a polgármesterek tekintetében a jelölteket választókerületenként javasolják, a jelöléseket pedig a választások időpontja előtt legkevesebb 30 nappal be kell nyújtani a választókerületi választási irodákhoz.”

13. A 47. cikk szövege a következő lesz:

„47. cikk – A politikai pártok, a politikai szövetségek és a választási szövetségek egy-egy jelöltlistát állíthatnak minden választókerületben a helyi tanács, illetve a megyei tanács tekintetében, és egy-egy jelöltet javasolhatnak a polgármesteri, illetve a megyei tanácselnöki tisztségre.”

14. A 48. cikk (2) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(2) A polgármesteri tisztségre pályázó független jelölteknek be kell nyújtaniuk támogatóik jegyzékét, amelynek tartalmaznia kell a jelölésük szerinti választókerület állandó választói jegyzékein szereplő összes választó legalább 2 százalékát, de legalább 200-at a községek, 300-at a városok, 1000-t a megyei jogú városok és Bukarest megyei jogú város kerületei, valamint 5000-t Bukarest megyei jogú város esetében. A megyei tanácselnöki tisztségre pályázó független jelölteknek be kell nyújtaniuk támogatóik jegyzékét, amelynek tartalmaznia kell a jelölésük szerinti választókerület állandó választói jegyzékein szereplő összes választó legalább 2 százalékát, de 3000-nél nem kevesebbet.”

15. Az 54. cikk szövege a következő lesz:

„54. cikk – A szavazólapok mintáját kormányhatározattal kell megállapítani, s azok különbözőek a helyi tanácsok, a megyei tanácsok, illetve Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsa, a megyei tanácselnökök, a polgármesterek, illetve Bukarest megyei jogú város főpolgármestere tekintetében.”

16. Az 55. cikk (5), (8), (9) és (10) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(5) A polgármester és a megyei tanácselnök megválasztására szolgáló szavazólap négyszögeiben – a (3) bekezdésben említett elemeken kívül – fel kell tüntetni a jelölt család- és személynevét.

.....
 (8) A tanácsosi, a polgármesteri és a megyei tanácselnöki tisztségre jelöltek listáit és a független jelölteket tartalmazó szavazólapokon a sorszám megállapítása érdekében a következőképpen kell eljárni:

a) az első szakaszban a szavazólap négyszögeibe beírják a parlamenti politikai pártok, ezek politikai szövetségei és választási szövetségei által benyújtott listákat abban a sorrendben, amelyet a megyei választókerületi választási iroda, illetve Bukarest megyei jogú város választókerületi választási irodájának elnöke sorshúzással állapít meg az iroda tagjai többségének jelenlétében;

b) a második szakaszban a parlamenti képviselttel nem rendelkező politikai pártok, ezek politikai szövetségei és választási szövetségei által benyújtott listák kerülnek beírásra a szavazólap következő négyszögeibe abban a sorrendben, amelyet a községi, városi és megyei jogú városi választókerületi választási iroda vagy Bukarest megyei jogú város kerületében szervezett választókerületi választási iroda elnöke, illetve a megyei választókerületi választási iroda és Bukarest megyei jogú város választókerületi választási irodájának elnöke sorshúzással állapít meg.

(9) A (8) bekezdés a) pontja szerint megállapított sorrend érvényes a megye, illetve Bukarest megyei jogú város valamennyi választókerülete tekintetében, ideértve a megyei választókerületet és Bukarest megyei jogú város választókerületét is. A (8) bekezdés a) és b) pontja szerint megállapított sorrend érvényes a polgármester és a megyei tanácselnök megválasztására szolgáló szavazólap tekintetében is.

(10) Valamennyi független jelölt számára, ideértve a polgármesteri és a megyei tanácselnöki tisztségre jelölteket is, a szavazólap záró részére külön négyszöget kell nyomtatni, ebbe pedig az illetéket jelölésük bejegyzési sorrendjében kell beírni.”

17. A 89. cikk (4) és (5) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(4) A szavazás eredményét a helyi tanács, a megyei tanács, a polgármester, illetve a megyei tanácselnök tekintetében külön táblázatokba kell bejegyezni. A táblázatokot a szavazókerület választási irodájának az elnök által kijelölt tagja készíti. Ha az eredmények feljegyzésekor a jelöltek is jelen vannak, ezeknek joguk van külön táblázatot készíteni. Bukarest megyei jogú város esetében külön táblázatot kell

készíteni Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsa, valamint Bukarest megyei jogú város főpolgármestere tekintetében.

(5) A (4) bekezdésben említett táblázatokba beírják az összes szavazó számát, az összes érvénytelen szavazat számát, a jelöltlistákat, illetve a független jelöltek, a polgármesteri és a megyei tanácselnöki tisztségre jelöltek család- és személynevét, valamint a mindegyikük által összesített, érvényes szavazatok számát.”

18. A 90. cikk (1) bekezdésének és (3) bekezdése f) pontjának szövege a következő lesz:

„90. cikk – (1) A szavazatok megszámlálása után, a szavazókerületi választási iroda elnöke két példányban jegyzőkönyvet állít ki külön a helyi tanács, a megyei tanács, a polgármester, valamint a megyei tanácselnök tekintetében.

.....
f) a polgármesteri és, az esetnek megfelelően, a megyei tanácselnöki tisztségre jelöltek mindegyikére érvényesen leadott szavazatok számát;”.

19. A 92. cikk (1) bekezdésének szövege a következő lesz:

„92. cikk – (1) A helyi tanács, a megyei tanács, a polgármester, illetve a megyei tanácselnök tekintetében egy-egy iratsomót kell összeállítani, amely tartalmazza: a jegyzőkönyvet és az óváásokat, valamint az érvénytelen és az óvás tárgyát képező szavazólapokat. A pecsétzárolt és bélyegzőlenyomattal ellátott iratsomókat a szavazókerületi választási iroda elnökének a szavazás lezárásától számított legfeljebb 24 órán belül, katonai őrizettel el kell juttatnia a választókerületi választási irodához. A szavazókerületi választási iroda elnökét az általa sorshúzással megállapított legalább 2 irodatag kíséri.”

20. A 95. cikk szövege a következő lesz:

„95. cikk – A tanácsosi, a polgármesteri és a megyei tanácselnöki választások a szavazáson részt vevő szavazók számától függetlenül érvényesek.”

21. A 97. cikk után beiktatják a következő szövegű 97¹. cikket:

„97¹. cikk – (1) A megyei tanácselnöki tisztség tekintetében a szavazatokat a megyei választókerületi választási iroda összesíti.

(2) Megyei tanácselnököknek kell nyilvánítani az a jelöltet, aki az első fordulóban a legtöbb érvényesen leadott szavazatot kapta.

(3) Szavazategyenlőség esetén, az első fordulóól számított 2 hétre újabb fordulóót kell szervezni, amelyen részt vesznek a szavazategyenlőségben levő jelöltek.”

22. A 99. cikk (1) bekezdésének, (2) bekezdése f) és h) pontjának és (5) bekezdésének szövege a következő lesz:

„99. cikk – (1) A községi, városi és megyei jogú városi választókerületi választási iroda, illetve Bukarest megyei jogú város kerületi választókerületi választási irodája, valamint a megyei választókerületi választási iroda, illetve Bukarest megyei jogú város választókerületi választási irodája a helyi tanács és a polgármester, illetve a megyei tanács és a megyei tanácselnök, Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsa és, az esetnek megfelelően, Bukarest megyei jogú város főpolgármestere tekintetében külön-külön jegyzőkönyvet állít ki az összes választási műveletről, a szavazatok összesítéséről, a választások eredményének megállapításáról és a mandátumok odaítéléséről.

.....
f) a polgármesteri tisztségre, a megyei tanácselnöki tisztségre, illetve Bukarest megyei jogú város főpolgármestere tisztségre jelöltek mindegyikére érvényesen leadott szavazatok számát;

.....
h) a megválasztott polgármester, megyei tanácselnök illetve Bukarest megyei jogú város megválasztott főpolgármestere család- és személynevét, az őt támogató politikai pártot, politikai szövetséget vagy választási szövetséget vagy a „független jelölt” megjegyzést;

.....

(5) A helyi tanács, a megyei tanács és Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsa megválasztására vonatkozó jegyzőkönyvek egy példányát, a szavazókerületi választási irodáktól kapott kifogásokkal, óvásokkal és jegyzőkönyvekkel együtt pecsétzárolt, és a választókerületi választási iroda elnöke és tagjai által aláírt iratcsomóba foglalva, a mandátumoknak az újraközzétett 215/2001. számú törvény előírásai szerinti igazolása céljából el kell juttatni a helyi tanácshoz, illetve a megyei tanácshoz vagy Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsához. A polgármester és a megyei tanácselnök tekintetében a jelen bekezdés szerint összeállított iratcsomót legfeljebb 48 órán belül, katonai őrizet alatt el kell juttatni ahhoz a bírósághoz vagy, az esetnek megfelelően, törvényszékhez, amelynek területi körzetébe tartozik az illető választókerület, Bukarest megyei jogú város főpolgármestere tekintetében pedig Bukarest Törvényszékéhez annak érdekében, hogy a mandátumot az újraközzétett 215/2001. számú törvény előírásai szerint igazolni lehessen.”

23. A 100. cikk (1) bekezdése és (2) bekezdése f) pontjának szövege a következő lesz:

„100. cikk – (1) A megyei választókerületi választási iroda, illetve Bukarest megyei jogú város választókerületi választási irodája a 99. cikk (5) és (6) bekezdésében említett jegyzőkönyvek alapján megyei szinten, valamint politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és független jelöltek szerint összesíti a szavazatokat és a választások eredményét, és egy-egy jegyzőkönyvet készít a helyi tanácsosok, a megyei tanácsosok és Bukarest megyei jogú város tanácsosai, illetve a polgármesterek, a megyei tanácselnökök és Bukarest megyei jogú város főpolgármestere tekintetében.

.....
 f) a polgármesteri és a megyei tanácselnöki tisztségre jelöltek mindegyikére érvényesen leadott szavazatok száma politikai pártok, politikai szövetségek vagy választási szövetségek, illetve független jelöltek szerint csoportosítva;”.

24. A 100. cikk után beiktatják a következő szövegű 100¹. cikket:

„100¹. cikk – A megyei tanácselnöknek megválasztott jelölt a testület tagja, szavazati joggal rendelkezik és vezeti a megyei tanács üléseit, a törvényi előírásoknak megfelelően.”

III. CÍM

A helyi közigazgatásról szóló 215/2001. számú törvény módosítása és kiegészítése

78. cikk – A helyi közigazgatásról szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2007. február 20-i 123. számában újraközzétett 215/2001. számú törvény^{x)} módosul és kiegészül a következők szerint:

1. A 3. cikk (2) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(2) E jogot a helyi tanácsok és a polgármesterek, valamint a megyei tanácsok és a megyei tanácselnök általános, egyenlő, közvetlen, titkos és szabadon kifejezett szavazattal megválasztott közigazgatási hatóságokként gyakorolják.”

2. A 25. cikk szövege a következő lesz:

„25. cikk – A helyi választottak a polgármester, a helyi tanácsosok, a megyei tanácselnök és a megyei tanácsosok. Mandátumuk szabad gyakorlásának biztosítása érdekében az említettek közhatósági tisztséget töltenek be, és tekintetükben alkalmazandók a büntetőtörvénynek az államhatóság gyakorlásával járó tisztséget betöltő személyekre vonatkozó rendelkezései.”

3. A 26. cikk szövege a következő lesz:

„26. cikk. – (1) A polgármester, a helyi tanácsos, a megyei tanácselnök és a megyei tanácsos mandátuma 4 évre szól. A mandátum a törvényi feltételei között gyakorlandó.

^{x)} Az újraközzététel magyar nyelven megjelent Románia Hivatalos Közlönyének 2007. július 13-i 46. számában.

(2) A helyi vagy megyei tanács feloszlata, illetve a polgármesteri vagy megyei tanácselnöki tisztség megüresedése nyomán egy mandátum folyamán megválasztott helyi tanács, megyei tanács, polgármester vagy megyei tanácselnök befejezi az előző helyi közigazgatási hatóság mandátumát.

(3) Az új területi-közigazgatási egységek szervezése vagy egyes tanácsok feloszlata, illetve egyes polgármesteri vagy megyei tanácselnöki tisztségek megüresedése nyomán megválasztott helyi tanács, megyei tanács, polgármester vagy megyei tanácselnök mandátumát csakis a következő általános helyhatósági választások megszervezéséig gyakorolja.”

4. A 88. cikk szövege a következő lesz:

„88. cikk – (1) Minden egyes megyei tanács tagjainak számát megyei kormánybiztosi rendelettel kell megállapítani, a megye tekintetében az Országos Statisztikai Intézet által, a folyó év január 1-jén vagy, az esetnek megfelelően, a választások évét megelőző év július 1-jén jelentett lakossági létszámtól függően, a következők szerint:

A megye lakosainak száma	A tanácsosok száma
- 350 000-ig	30
- 350 001 és 500 000 között	32
- 500 001 és 650 000 között	34
- 650 000 fölött	36

(2) A törvény előírásai szerint megválasztott megyei tanács kiegészül a megyei tanácselnökkel, aki szavazati joggal rendelkezik, és vezeti a tanács üléseit.”

5. A 91. cikk (2) bekezdése a) pontjának szövege a következő lesz:

„a) a megyei tanácsosok soraiból két alelnököt választ;”.

6. A 101. cikk (1), (2) és (3) bekezdésének szövege a következő lesz:

„101. cikk – (1) A megyei tanács tagjai közül két alelnököt választ.

(2) Az alelnököket a tisztségben levő megyei tanácsosok titkos többségi szavazatával kell megválasztani.

(3) A megyei tanács alelnökeit a tisztségben levő tanácsosok többségi titkos szavazatával lehet felmenteni tisztségükből, ezek legalább egyharmadának a javaslatára. A megyei tanács alelnökeit a megyei tanács mandátumának utolsó 6 hónapjában nem lehet felmenteni tisztségükből.”

7. A 102. cikk (2) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(2) A megyei tanács elnöke a választók előtt felel a megyei közigazgatás megfelelő működéséért.”

8. A 102. cikk után beiktatják a következő szövegű 102¹. cikket:

„102¹. cikk – A megyei tanácselnök tekintetében értelemszerűen alkalmazni kell a 69. cikk, 70. cikk, 71. cikk (1), (2) és (3) bekezdése és a 72. cikk előírásait.”

9. A 108. cikk (1) bekezdésének szövege a következő lesz:

„108. cikk – (1) A megyei tanács alelnökei megőrzik megyei tanácsosi minőségüket.”

10. A 108. cikk (2) bekezdése hatályát veszti.

IV. CÍM

A helyi választottak jogállásáról szóló 393/2004. számú törvény módosítása és kiegészítése

79. cikk – A helyi választottak jogállásáról szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2004. október 7-i 912. számában közzétett, utólagosan módosított és kiegészített 393/2004. számú törvény^{x)} módosul a következők szerint:

^{x)} Magyar nyelven megjelent Románia Hivatalos Közlönyének 2004. október 22-i 192. számában.

1. A 2. cikk (2) és (3) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(2) A helyi tanácsosokat és a megyei tanácsosokat, valamint a polgármestereket és a megyei tanácselnököket egyetemes, egyenlő, közvetlen, titkos és szabadon kifejezett szavazattal választják meg azon területi-közigazgatási egység szavazójoggal rendelkező állampolgárai, amelyben az említettek mandátumukat teljesíteni fogják, a helyhatósági választásokról szóló, újraközzétett 67/2004. számú törvénynek megfelelően.

(3) Az alpolgármestereket és a megyei tanács alelnökeit közvetett titkos szavazással kell megválasztani, az újraközzétett 215/2001. számú helyi közigazgatási törvény előírásainak megfelelően.”

2. A 13. cikk szövege a következő lesz:

„13. cikk – A polgármester és a megyei tanácselnök a megválasztásuk szerinti mandátum egész időtartama alatt gyakorolják jogaikat és teljesítik kötelezettségeiket.”

3. A 18. cikk (1), (3) és (4) bekezdése a következő lesz:

„18. cikk – (1) A megyei tanács alelnökei és az alpolgármesterek törvényes választottá nyilvánításukat követően kezdik meg mandátumuk teljesítését, az újraközzétett 215/2001. számú törvény szerint.

.....
 (3) A tanácsosi mandátumnak a 9. cikk (2) bekezdése feltételei közötti megszűnése nyomán ugyanazon időpontban jog szerint megszűnik a megyei tanács alelnöke mandátum is.

(4) A megyei tanács alelnöke, valamint az alpolgármester mandátum határidő előtt megszűnhet tisztségéből való felmentés vagy visszahívás nyomán, az újraközzétett 215/2001. számú törvény feltételei között.”

80. cikk – A jelen törvény II, III. és IV. címe a jelen törvénynek a Monitorul Oficial al României I. Részében való közzétételét követő első helyhatósági választások törvényszabta eljárásainak megkezdése időpontjában lépnek hatályba.

81. cikk – A jelen törvény II, III. és IV. címe hatályba lépésének időpontjában bármely ellentétes rendelkezés hatályát veszti.

82. cikk – A helyhatósági választásokról szóló, újraközzétett 67/2004. számú törvényt, a helyi közigazgatásról szóló, újraközzétett 215/2001. számú törvényt és a helyi választottak jogállásáról szóló 393/2004. számú törvényt – az utólagos, valamint a jelen törvénnyel bevezetett módosításokkal és kiegészítésekkel – újra közzé kell tenni a Monitorul Oficial al României I. Részében, a szövegrészek átszámolásával.

A jelen törvényt Románia Parlamentje Románia újraközzétett Alkotmánya 75. cikkének és 76. cikke (1) bekezdésének az előírásait betartva fogadta el.

BOGDAN OLTEANU
 A KÉPVISELŐHÁZ ELNÖKE

NICOLAE VĂCĂROIU
 A SZENÁTUS ELNÖKE

Bukarest, 2008. március 13.
 35. szám

MELLÉKLET
 (az I. CÍM-hez)

A választókerületek megnevezése és elhatárolása

A választókerület száma	A választókerület területi elhatárolása
1. számú választókerület	Fehér megye
2. számú választókerület	Arad megye
3. számú választókerület	Argeş megye

A választókerület száma	A választókerület területi elhatárolása
4. számú választókerület	Bákó megye
5. számú választókerület	Bihar megye
6. számú választókerület	Beszterce-Naszód megye
7. számú választókerület	Botoşani megye
8. számú választókerület	Brassó megye
9. számú választókerület	Brăila megye
10. számú választókerület	Buzău megye
11. számú választókerület	Krassó-Szörény megye
12. számú választókerület	Călăraşi megye
13. számú választókerület	Kolozs megye
14. számú választókerület	Konstanca megye
15. számú választókerület	Kovászna megye
16. számú választókerület	Dâmboviţa megye
17. számú választókerület	Dolj megye
18. számú választókerület	Galac megye
19. számú választókerület	Giurgiu megye
20. számú választókerület	Gorj megye
21. számú választókerület	Hargita megye
22. számú választókerület	Hunyad megye
23. számú választókerület	Ialomiţa megye
24. számú választókerület	Iaşi megye
25. számú választókerület	Ilfov megye
26. számú választókerület	Máramaros megye
27. számú választókerület	Mehedinţi megye
28. számú választókerület	Maros megye
29. számú választókerület	Neamţ megye
30. számú választókerület	Olt megye
31. számú választókerület	Prahova megye
32. számú választókerület	Szatmár megye
33. számú választókerület	Szilágy megye
34. számú választókerület	Szeben megye
35. számú választókerület	Suceava megye
36. számú választókerület	Teleorman megye
37. számú választókerület	Temes megye
38. számú választókerület	Tulcea megye
39. számú választókerület	Vaslui megye
40. számú választókerület	Vâlcea megye
41. számú választókerület	Vrancea megye
42. számú választókerület	Bukarest megyei jogú város
43. számú választókerület	A külföldi lakhelyű román állampolgárok számára szervezett választókerület

ROMÂNIA ELNÖKE**DEKRÉTUM**

a Képviselőház és a Szenátus megválasztásáról, valamint a helyhatósági választásokról szóló 67/2004. számú törvény, a helyi közigazgatásról szóló 215/2001. számú törvény és a helyi választottak jogállásáról szóló 393/2004. számú törvény módosításáról és kiegészítéséről tárgyú törvény kihirdetéséről^{x)}

Románia újraközzétett Alkotmányának 77. cikke (3) bekezdése és 100. cikke (1) bekezdése alapján,

Románia Elnöke d e k r e t á l j a:

Egyetlen cikk – Kihirdetjük a Képviselőház és a Szenátus megválasztásáról, valamint a helyhatósági választásokról szóló 67/2004. számú törvény, a helyi közigazgatásról szóló 215/2001. számú törvény és a helyi választottak jogállásáról szóló 393/2004. számú törvény módosításáról és kiegészítéséről tárgyú törvényt, és elrendeljük közzétételét Románia Hivatalos Közlönyének I. Részében.

TRAIAN BĂSESCU
ROMÂNIA ELNÖKE

Stockholm, 2008. március 12.
364. szám

^{x)} Megjelent a Monitorul Oficial al României I. Részének 2008. március 13-i 196. számában

MEGJEGYZÉS: E szám a Monitorul Oficial al României I. Részének 2008. évi 196. számából tartalmaz kivonatokat. Értelmezés tekintetében jogi hatálya csak a román nyelvű szövegnek van.

KIADÓ: ROMÂNIA PARLAMENTJE – A KÉPVISELŐHÁZ



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română - S.A. –
Sucursala ”Unirea” București
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie
și Contabilitate Publică a Municipiului București (alocat numai persoanelor juridice bugetare)
Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, e-mail: hk@ramo.ro; marketing@ramo.ro,
Internet: www.monitoruloficial.ro
Adresa pentru publicitate: Centrul de vânzări și informare, București, Șoseaua Panduri nr. 1,
bl. P 33, parter, sectorul 5, telefon 411.58.33 și 410.47.30, fax 410.77.36 și 410.47.23
Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

